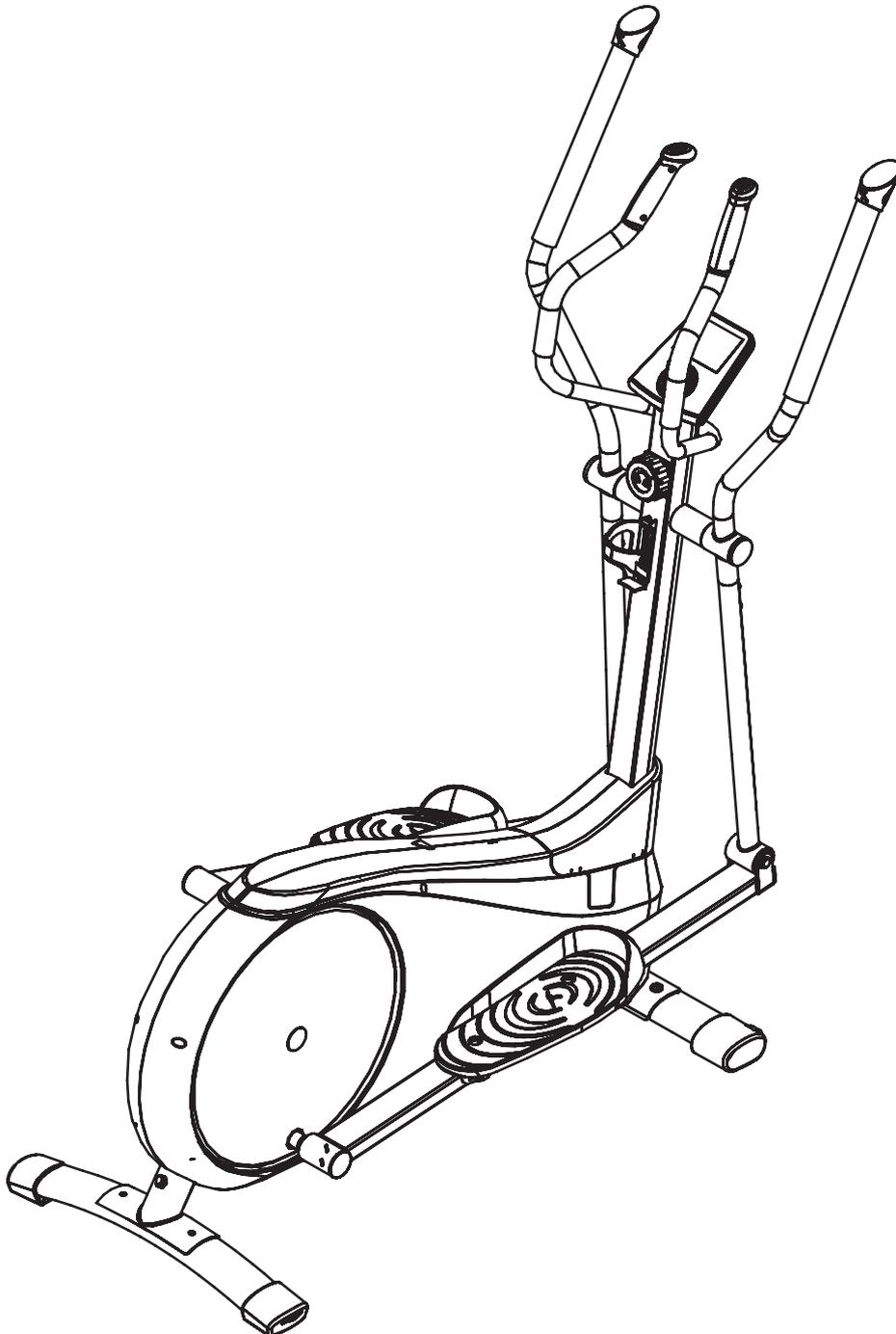
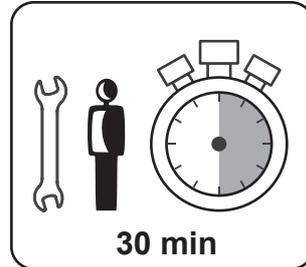
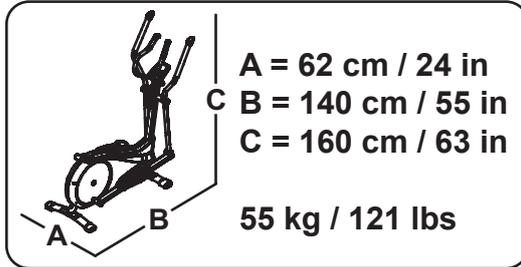


# VE 710



DOMYOS

**1** Belt aheart rate monitor - Ceinture cardiofréquencesmètre - Cinturón cardiofrecuenciómetro - Herzfrequenzmessgurt - Cintura cardiofrecuenzimetriu - Band voor hartfrequentiemeter - Cinto cardiofrecuenzimetriu - Pas do pomiaru częstotliwości tętna - Szívtitkumérő öv - Пояс-пульсометр - Centură cardiofrecvențmetru - Pás mēřiče tepové frekvence - Bälte med hjärtfrekvensmätare - Колан за измерване на пулса - Kardiyofrekansmetre kemeri - حزام قياس نبضات القلب - 心率測量胸帶 - 心率測量胸帶

**2** Resistance setting buttons - Boutons de réglage de la résistance - Botones para ajustar la resistencia - Einstellknöpfe des Widerstands - Pulsanti di regolazione della resistenza - Knoppen om de weerstand in te stellen - Botões de regulação da resistência - Przyciski blokowania oporu - Az ellállás állítógombjai - Кнопка регулировки сопротивления - Butoane de reglare a rezistenței - Tlačítka pro nastavení odporu - Knappar för att reglera motståndet - Бутони за настройка на устойчивостта - Direnç ayar butonları - أزرار ضبط المقاومة - 阻力调节键 - 阻力調節鍵

**3** Fixed handlebars - Guidon fixe - Manillar fijo - Fester Lenker - Manubrio fiso - Vast stuur - Guiador fixo - Kierownica stała - Rögzített kormány - Mozgatható kormány - Подвижный руль - Ghidon fix - Pevně zafixovaná řídítka - Fast styre - Фиксировано кормило - Sabit gidon - مقود ثابت - 固定式手把 - 固定車把

**4** Mobile handlebars - Guidon mobile - Manillar móvil - Mobiler Lenker - Manubrio mobile - Beweegbaar stuur - Guiador móvel - Kierownica ruchoma - Mozgatható kormány - Подвижный руль - Ghidon mobil - Pohyblivá řídítka - Rörligt styre - Подвижно кормило - Hareketli gidon - مقود متحرك - 移动式手把 - 可移動把手

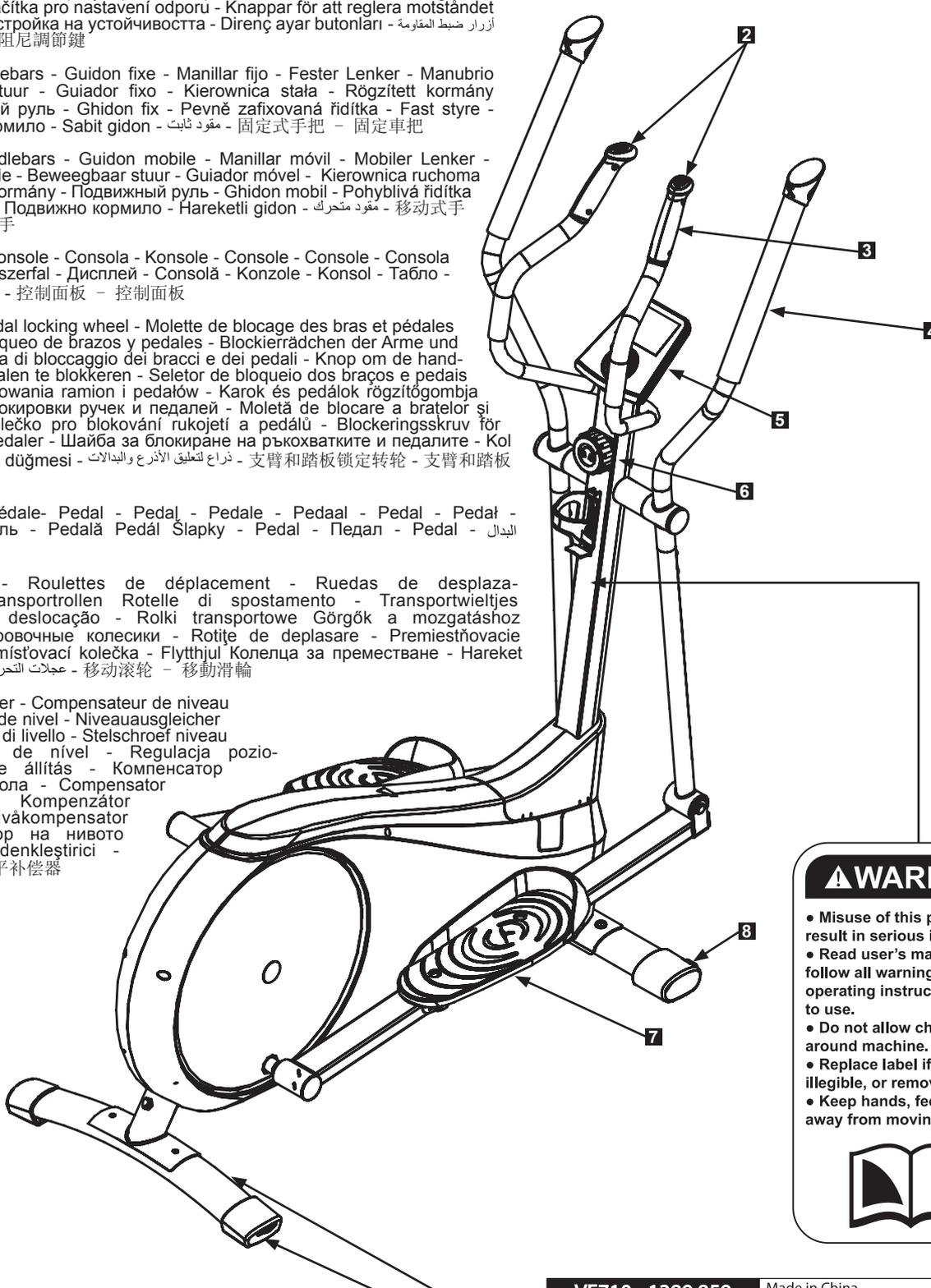
**5** Console - Console - Consola - Konsole - Console - Console - Consola - Konsola - Műszerfal - Дисплей - Consolă - Konzole - Konsol - Табло - Konsol - الكونسول - 控制面板 - 控制面板

**6** Arm and pedal locking wheel - Molette de blocage des bras et pédales - Rueda de bloqueo de brazos y pedales - Blockierädchen der Arme und Pedale - Rotella di bloccaggio dei bracci e dei pedali - Knop om de handgrepen en pedalen te blokkeren - Seletor de bloqueio dos braços e pedais - Pokreřto blokowania ramion i pedałów - Karok és pedálok rögzítógombja - Колесико блокировки ручек и педалей - Moletă de blocare a brațelor și pedalelor - Kolečko pro blokování rukojetí a pedálů - Blockeringsskruv för handtag och pedaler - Шайба за блокиране на ръкохватките и педалите - Kol ve pedal blokaj düğmesi - ذراع لتعليق الأذرع والبيدالات - 支臂和踏板锁定转轮 - 支臂和踏板鎖定轉輪

**7** Pedal - Pédale - Pedal - Pedal - Pedale - Pedaal - Pedal - Pedal - Pedal - Pedal - Педаль - Pedală - Pedál - Slapky - Pedal - Педал - Pedal - الپيدال - 踏板 - 踏板

**8** Castors - Roulettes de déplacement - Ruedas de desplazamiento - Transportrollen - Rotelle di spostamento - Transportwielĳjes - Rodinhas de deslocação - Rolki transportowe - Görgök a mozgatóshoz - Транспортировочные колесики - Rotițe de deplasare - Premiешћovacie kolieska - Přemísťovací kolečka - Flyttjul - Колелца за преместване - Hareket tekerlekleri - عجلات التحريك - 移动滚轮 - 移動滑輪

**9** Level adjuster - Compensateur de niveau - Compensador de nivel - Niveaueausgleicher - Compensatore di livello - Stelschroef niveau - Compensador de nivel - Regulaçã poziomu - Szintbe állítás - Компенсатор неровности пола - Compensator de nivel - Kompensátor úrovně - Nivåkompensator - Компенсатор на нивото - Seviye - denkleştirici - معدل المستوى - 水平补偿器 - 穩定補償器



**⚠ WARNING**

- Misuse of this product may result in serious injury.
- Read user's manual and follow all warnings and operating instructions prior to use.
- Do not allow children on or around machine.
- Replace label if damaged, illegible, or removed.
- Keep hands, feet and hair away from moving parts.

<b>VE710 - 1389.859</b>	Made in China
SN: 00572 DPH	Fabricado na China
TN: XXXXXXXXXX	Произведено в Китай
DATE: WW-YYYY	İmal edildiği yer Çin
EN 957 HC GB 17498-1998	中国制造 合格品

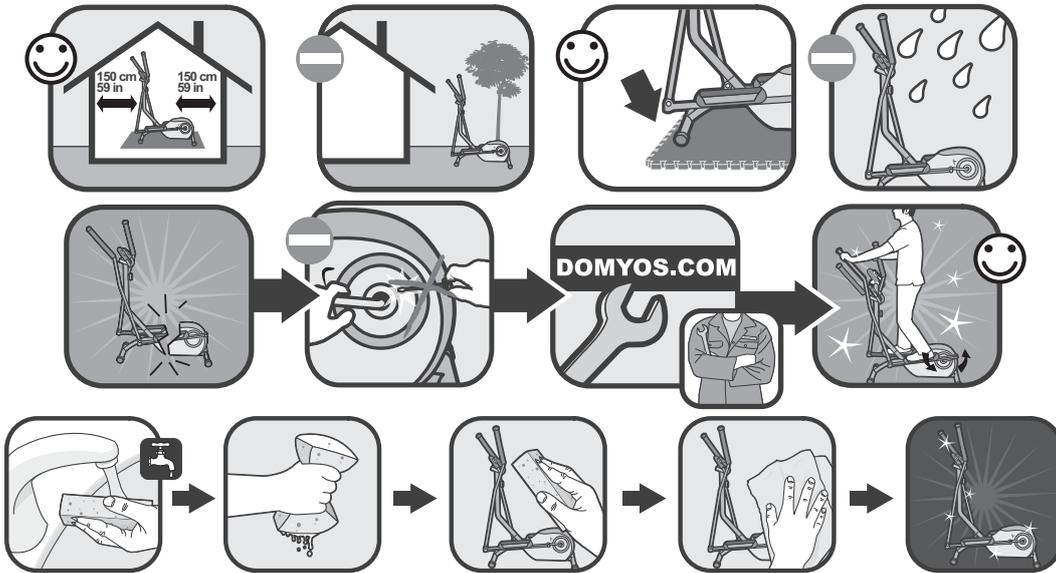
OXYLANE, 4 bd de Mons BP 299, 59665 Villeneuve d'Ascq Cedex, France

Importado para Brasil por IGUASPORT Ltda  
CNPJ : 02.314.041/0001-88

Импортер: ООО "Октобл", 141031, Россия, Московская область, Мытищинский район, МКАД 84-й км., ТПЗ "Алтуфеево", владение 3, строение 3

TURKSPORT Spor Ürünleri Sanayi ve Ticaret Ltd. Şti, Forum Istanbul AVM, Kocatepe Mah., G Blok No: 1 Bayrampaşa, 34235 Istanbul, Turkey

SAFETY • SÉCURITÉ • SEGURIDAD • SICHERHEIT • SICUREZZA • BEVEILIGING •  
 SEGURANÇA • ZABEZPIECZENIE • BIZTONSÁG • БЕЗОПАСНОСТЬ • SIGURANȚĂ •  
 BEZPEČNOST • SÄKERHET • БЕЗОПАСНОСТЬ • GÜVENLİK •  
 آمان • 安全事項 • 安全事項



⚠️ AVERTISSEMENT

- Tout usage impropre de ce produit risque de provoquer des blessures graves.
- Avant toute utilisation, veuillez lire attentivement le mode d'emploi et respecter l'ensemble des avertissements et instructions qu'il contient.
- Ne pas permettre aux enfants d'utiliser cette machine et les tenir éloignés de cette dernière.
- Si l'autocollant est endommagé, illisible ou manquant, il convient de le remplacer.
- Ne pas approcher vos mains, pieds et cheveux de toutes les pièces en mouvement.

⚠️ ADVERTENCIA

- Cualquier uso impropio de este producto puede provocar heridas graves.
- Antes de cualquier utilización, lea atentamente el modo de empleo y respetar todas las advertencias e instrucciones que contiene.
- No permitir a los niños utilizar esta máquina y mantenerlos alejados de la misma.
- Si faltase la pegatina, o si la misma estuviera dañada o ilegible, conviene sustituirla.
- No acercar sus manos, pies y cabello de todas las piezas en movimiento.

⚠️ WARNHINWEIS

- Jede unsachgemäße Benutzung dieses Produktes kann schwere Verletzungen zur Folge haben.
- Vor jedem Gebrauch bitte diese Gebrauchsanweisung aufmerksam lesen und alle darin enthaltenen Warnhinweise und Anweisungen befolgen.
- Kindern ist die Benutzung dieser Maschine zu untersagen und sie sind davon fernzuhalten.
- Ist der Aufkleber beschädigt, unleserlich oder nicht mehr vorhanden, muss er ersetzt werden.
- Ihre Hände, Füße und Haare von allen drehenden Teilen fernhalten.

⚠️ AVVERTENZA

- Ogni uso improprio del presente articolo rischia di provocare gravi incidenti
- Prima di qualsiasi utilizzo, vi preghiamo di leggere attentamente le istruzioni per l'uso e di rispettare le avvertenze e le modalità d'impiego.
- Tenere i bambini lontani dalla macchina e non permettere loro di utilizzarla.
- Se l'etichetta è danneggiata, illeggibile o assente, occorre sostituirla.
- Non avvicinare mani, piedi e capelli ai pezzi in movimento.

⚠️ WAARSCHUWING

- Onjuist gebruik van dit product kan ernstige verwondingen veroorzaken.
- Voordat u het product gaat gebruiken, moet u de gebruiksaanwijzing lezen en alle waarschuwingen en instructies die hij bevat toepassen.
- Deze machine niet door kinderen laten gebruiken en niet in de buurt ervan laten komen.
- Als de sticker beschadigd, onleesbaar of afwezig is, moet hij vervangen worden.
- Uw handen, voeten of haar niet in de buurt van de bewegende delen brengen.

⚠️ ADVERTÊNCIA

- Qualquer utilização imprópria deste produto comporta o risco de causar danos graves.
- Antes de cada utilização, leia atentamente as instruções de utilização e respeite o conjunto dos avisos e instruções incluídas.
- Mantenha este aparelho afastado das crianças e não permita a sua utilização por estas.
- Se o autocolante estiver danificado, ilegível ou ausente, é conveniente substituí-lo.
- Não aproxime as suas mãos, pés e cabelos das peças em movimento.

⚠️ UWAGA

- Nieprawidłowe użytkowanie produktu może być przyczyną wypadków.
- Przeczytaj instrukcję obsługi i przestrzegaj wszystkich zaleceń i instrukcji.
- Nie zezwalaj dzieciom na zabawę na i w pobliżu urządzenia.
- Wymień etykiety w przypadku uszkodzenia, nieczytelności lub ich braku.
- Nie zbliżaj ręk, nog i włosów do elementów w ruchu.

⚠️ FIGYELMEZTÉTES

- A szerkezet helytelen használatá súlyos sérülésekhez vezethet
- Használat előtt olvassa el a felhasználói kézikönyvet és tartson be minden figyelmeztetést, illetve használati útmutatót
- Ne hagyja, hogy a gyerekek a gépre vagy közelébe kerüljenek
- Cserélje ki a címkét, ha sérült, olvashatatlan vagy hiányzik
- Tartsa távol a kezeket, lábakat, a haját a mozgó alka wtrészekétől

⚠️ Предупреждение

- Некорректная эксплуатация данного изделия может вызвать тяжелые поражения
- Перед использованием внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации
- Соблюдайте все предосторожности и рекомендации, которые содержит этот документ
- Не позволяйте детям использовать эту машину. Не допускайте детей близко к аппарату.
- Если клейкая этикетка повреждена, стерта или отсутствует, ее необходимо заменить

⚠️ ATENȚIE

- Utilizarea necorespunzătoare a acestui produs riscă să provoace răni grave.
- Înainte de utilizare, vă rugăm să citiți cu atenție modul de folosire și să respectați toate
- Atenționările și instrucțiunile pe care acesta le conține.
- Nu permiteți copiilor să utilizeze această mașină și țineți-i departe de aceasta.
- Dacă autocolanțul este deteriorat, ilizibil sau lipsese, este indicat să-l înlocuiți
- Nu vă apropiați mâinile, picioarele și părul de piesele în mișcare.

⚠️ UPOZORNĚNÍ

- Jakékoliv nevhodné použití tohoto výrobku může způsobit vážná poranění.
- Před jakýmkoliv použitím výrobku si pečlivě pročtete návod k použití a respektujte všechna upozornění a pokyny, která jsou zde uvedena.
- Zabraňte dětem, aby tento přístroj používaly a přibližovaly se k němu.
- Jestliže je samolepicí štítek poškozen, je nečitelný nebo na výrobku chybí, je nutné jej vyměnit.
- Nepřibližujte ruce, nohy a vlasy k pohyblivým nebo součástkám.

⚠️ WARNING

- Felaktig användning av denna produkt riskerar att förorsaka allvarliga personskador.
- Läs noga bruksanvisningen innan du använder produkten och ta hänsyn till alla varningar och instruktioner som den innehåller.
- Låt inte barn använda denna maskin och håll dem på avstånd från den.
- Om dekalen är skadad, oläslig eller saknas, måste den ersättas med en ny.
- Låt inte händerna, fötterna eller håret komma i närheten av rörliga delar.

⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Всяко неправилно използване на този продукт може да доведе до сериозни наранявания.
- Преди да използвате продукта, моля прочетете внимателно начина на употреба и спазвайте всички предупреждения и инструкции, които той съдържа.
- Не позволявайте тази машина да бъде използвана от деца и ги дръжте на разстояние от нея.
- Ако самозалепващата лента е повредена, нечетлива или липсва, тя трябва да бъде сменена.
- Не доближайте ръцете, краката и косите си до движещите се части.

⚠️ UYARI

- Bu ürünün herhangi bir yanlış kullanımı ağır yaralara yol açabilir.
- Her kullanımdan önce, kullanım yöntemi dikkatle okumanız ve içindeki tüm uyarı ve talimatlara uymanız gerekir.
- Çocukların bu makineyi kullanmalarına izin vermeyin ve onları bu makineden uzak tutun.
- Yarıpışkan etiket zarar görmüş, okunaksız veya mevcut değilse, yenisi ile değiştirilmesi uygun olacaktır.
- Ellerinizi, ayaklarınızı ve saçlarınızı hareket halindeki parçalara yaklaştırmayın.

⚠️ تحذير

- عدم استخدام هذا المنتج بشكل سليم قد يسبب في إصابة خطيرة.
- قبل الاستخدام احرص على قراءة دليل الاستخدام بعناية مع الاهتمام الخاص بجميع التحذيرات والتعليمات التي يتضمنها.
- يمنع استخدام من قبل الأطفال ويحفظ بعيداً عنهم.
- يجب استبدال اللاصقة إذا تلفت أو تشوهت أو فقدت.
- يمنع تقرب اليدين والقدمين والشعر من جميع الأجزاء المتحركة.

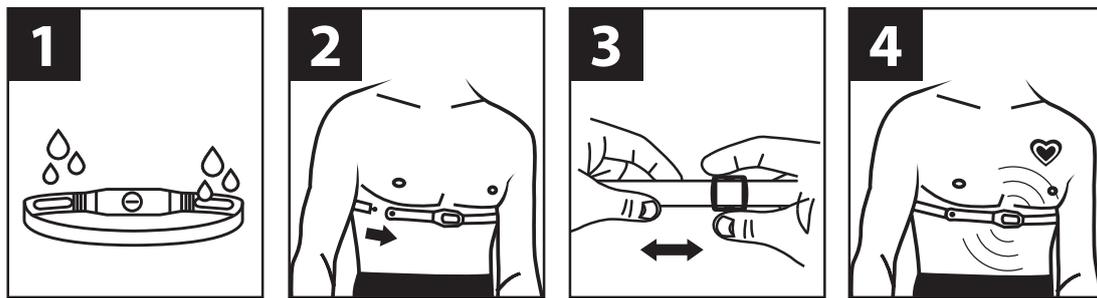
⚠️ 注意

- 濫用本產品有造成嚴重傷害的可能。
- 使用前請閱讀使用說明，遵守其中的有關注意事項和操作規定。
- 不要讓兒童使用本產品或在產品周圍玩耍。
- 若標籤受損、印刷模糊或無標籤，則應更換標籤。
- 使手、腳和頭髮遠離運動的部位。

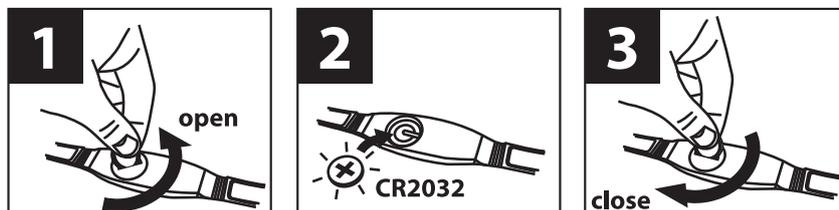
⚠️ 注意事項

- 對產品進行不當使用將可能導致嚴重受傷。
- 每次使用前，請仔細閱讀使用說明書並遵照其中全部說明及注意事項進行使用。
- 不可讓兒童使用該機器，並將其置於兒童可觸及範圍之外。
- 如果機器上的膠貼損壞、模糊或缺失，須將其更換。
- 不可使雙手、雙腳或頭髮靠近運動中的零件。

**BELT HEART RATE MONITOR INSTALLATION - INSTALLATION DE LA CEINTURE CARDIOFRÉQUENCEMÈTRE - INSTALACIÓN DEL CINTURÓN CARDIOFRECUENCIÓMETRO - ANLEGEN DES HERZFREQUENZMESSGURTS - INSTALLAZIONE DELLA CINTURA CARDIOFREQUENZIMETRO - PLAATSING VAN DE HARTFREQUENTIEMETERBAND - INSTALAÇÃO DO CINTO CARDIOFREQUENCIÓMETRO - ZAKŁADANIE PASA DO POMIARU CZĘSTOTLIWOŚCI TĘTNA - A SZÍVRITMUSMÉRŐ ÖV ELHELYEZÉSE - НАДЕВАНИЕ ПОЯСА-ПУЛЬСОМЕТРА - INSTALAREA CENTURII CARDIO-FRECVENȚMETRU - INSTALACE PÁSU MĚŘIČE TEPOVÉ FREKVENCE - INSTALLATION AV BÅLTET MED HJÅRTFREKVENS MÅTARE - ПОСТАВЛЕНИЕ НА КОЛАНА ЗА ИЗМЕРВАНЕ НА ПУЛСА - KARDIÓFREKANSMETRE KEMERININ YERLEŞTİRİLMESİ - تثبيت حزام قياس نبضات القلب - 心率测量胸带的安装 - 心率测量胸带的安装**



**CHANGING THE BATTERY - CHANGEMENT DE LA PILE - SUSTITUCIÓN DE LA PILA - AUSWECHSELN DER BATTERIE - SOSTITUZIONE DELLA PILA - BATTERIJEN VERVANGEN - SUBSTITUIÇÃO DA PILHA - WYMIANA BATERII - AZ ELEM CSERÉJE - ЗАМЕНА ЭЛЕМЕНТА ПИТАНИЯ - SCHIMBAREA BATERIEI - VÝMĚNA BATERIE - BYTĚ AV BATTERI - СМЯНА НА БАТЕРИЯТА - PILIN DEĞİŞTİRİLMESİ - تغيير البطاريات - 电池的更换 - 電池的更換**



**RECYCLING**

The "crossed-out bin" symbol indicates that this product and the batteries it contains cannot be disposed of with household waste. They are subject to specific sorting. Take the batteries and your unusable electronic product to an authorised collection area for recycling. Recycling your electronic waste will protect the environment and your health.

**RECYCLAGE**

Le symbole «poubelle barrée» signifie que ce produit et les piles qu'il contient ne peuvent être jetés avec les déchets domestiques. Ils font l'objet d'un tri sélectif spécifique. Déposez les batteries ainsi que votre produit électronique en fin de vie dans un espace de collecte autorisé afin de les recycler. Cette valorisation de vos déchets électroniques permettra la protection de l'environnement et de votre santé.

**RECICLAJE**

El símbolo "cubo tachado" significa que este producto y las pilas que contiene no pueden eliminarse con los desechos domésticos. Son objeto de una selección específica. Elimine las pilas y el producto electrónico que ya no funcionan en un espacio de recogida autorizado a fin de reciclarlos. Esta valorización de sus desechos electrónicos permitirá la protección del medio ambiente y de su salud.

**ENTSORGUNG**

Das Symbol „durchgestrichene Mülltonne“ bedeutet, dass dieses Produkt sowie die darin enthaltenen Batterien nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Sie werden mit dem Spezialmüll entsorgt. Entsorgen Sie die Batterien sowie Ihr nicht mehr verwendetes, elektronisches Produkt zum Recycling an einer entsprechenden Sammelstelle. Die Wiederverwertung elektronischer Abfälle ermöglicht den Schutz der Umwelt und Ihrer Gesundheit.

**RICICLAGGIO**

Il simbolo rappresentante un cestino barrato significa che il prodotto e le pile in esso contenute non possono essere gettati nei normali rifiuti urbani. Sono oggetto di uno specifico smaltimento. Riportare le pile ed il prodotto elettronico non più utilizzabile in un apposito spazio di raccolta per poterli riciclare. Questa valorizzazione dei rifiuti elettronici permetterà la protezione dell'ambiente e della salute.

**ENTSORGUNG**

Das Symbol „durchgestrichene Mülltonne“ bedeutet, dass dieses Produkt sowie die darin enthaltenen Batterien nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Sie werden mit dem Spezialmüll entsorgt. Entsorgen Sie die Batterien sowie Ihr nicht mehr verwendetes, elektronisches Produkt zum Recycling an einer entsprechenden Sammelstelle. Die Wiederverwertung elektronischer Abfälle ermöglicht den Schutz der Umwelt und Ihrer Gesundheit.

**RECICLAGEM**

O símbolo «caixote do lixo com traço oblíquo por cima» significa que este produto e as pilhas que contém não podem ser deixados fora com o lixo doméstico. Estão sujeitos a uma triagem selectiva específica. Deposite as pilhas, bem como o seu produto electrónico em fim de vida útil, num local de recolha autorizado para os reciclar. Esta reciclagem do seu lixo electrónico permitirá a protecção do ambiente e da sua saúde.

**UTYLIZACJA**

Symbol „przekreślony kosz“ oznacza, że ani produkt ani baterie nie mogą być wyrzucane do śmieci komunalnych. Podlegają one zbiórce selektywnej. Zużyte baterie i urządzenie elektroniczne powinny być pozostawione w autoryzowanym punkcie zbiórki w celu poddania ich recyklingowi. Utylizacja odpadów elektronicznych pomaga chronić środowisko i Twoje zdrowie.

**SELEJTEZÉS**

Az „áthúzott szemetedény” szimbólum azt jelzi, hogy sem ezt a terméket, sem a benne levő elemeket nem szabad a háztartási szemétkébe dobni. Ezeket speciális válogatásnak vetik alá. A használt elemeket és a tovább már nem használható elektronikus terméket újrahasznosítás céljából adja le egy erre szakosodott gyűjtőhelyen. Az elektronikai hulladék újra hasznosítása védi a környezetet és az Ön egészségét.

**ВТОРИЧНА ПЕРЕРАБОТКА**

Знак «перечеркнутого мусорного контейнера» означает, что настоящее изделие, а также элементы питания, входящие в его состав, нельзя выбрасывать вместе с бытовыми отходами.

**RECICLARE**

Simbolul „ladă de gunoi barată” înseamnă că acest produs și bateriile pe care le conține nu pot fi aruncate în același loc cu deșeurile menajere. Acestea fac obiectul unei trieri selective specifice. Predați bateriile, precum și produsul electronic uzat, la un centru de colectare autorizat pentru a fi reciclate. Valorificarea deșeurilor electronice va contribui la protecția mediului și a sănătății dumneavoastră.

**RECYKLACE**

Symbol „přeškrtnutý odpadkový koš” znamená, že tento výrobek a baterie, které obsahuje, nelze vyhazovat s domovním odpadem. Je nutné je likvidovat jako tříděný odpad. Baterie a také další elektronické výrobky na konci jejich životnosti odevzdejte do autorizovaného sběrného místa, které provede recyklaci. Tento způsob zpracování elektronického odpadu přispěje k ochraně životního prostředí i vašeho zdraví.

**ÅTERVINNING**

Symbolen som består av en överkorsad soptunna innebär att produkten och de batterier den innehåller inte får slängas som osorterat hushållsavfall. De skall sorteras separat. Lämna tillbaka uttjänta batterier och den elektroniska produkten på ett godkänt insamlingsställe för återvinning. Återvinningen av elektroniskt avfall skyddar miljön och din hälsa.

**РЕЦИКЛИРАНЕ**

Означението „задраскана кофа за боклук” означава, че този уред и батериите, които съдържа, не могат да бъдат изхвърляни заедно с домакински отпадъци. Те трябва да бъдат събирани отделно. Те трябва да бъдат събирани отделно. След излизане на батериите и електронния уред от употреба те трябва да бъдат транспортирани на специално разрешено за целта място за тяхното рециклиране. Такова преработване на вашите електронни отпадъци опазва околната среда и вашето здраве.

**GERİ DÖNÜŞÜM**

« Üstü çizili çöp tenekesi » sembolü, bu ürünün ve içerdiği pillerin normal ev atıklarıyla birlikte atılmayacağını belirtmektedir. Özel olarak ayrılmalı gerekmektedir. Kullanım ömrü sona eren bataryaları ve elektronik ürününüzü geri dönüştürülmek üzere bir toplama noktasına götürün. Elektronik atıklarınızın bu şekilde değerlendirilmesi çevrenin ve sağlığınızın korunmasını sağlayacaktır.

**إعادة التدوير**

حيث إن مثل هذه المنتجات تخضع لفرض خاص. ضع البطاريات والجهاز الإلكتروني الخاصتك، في حالة اعتزام التخلص منها، في المكان المخصص لتجميع مثل هذه المنتجات لإعادة تدويرها. بعد الاهتمام بإعادة تدوير للمهملات الإلكترونية من وسائل حماية البيئة والحفاظ على الصحة.

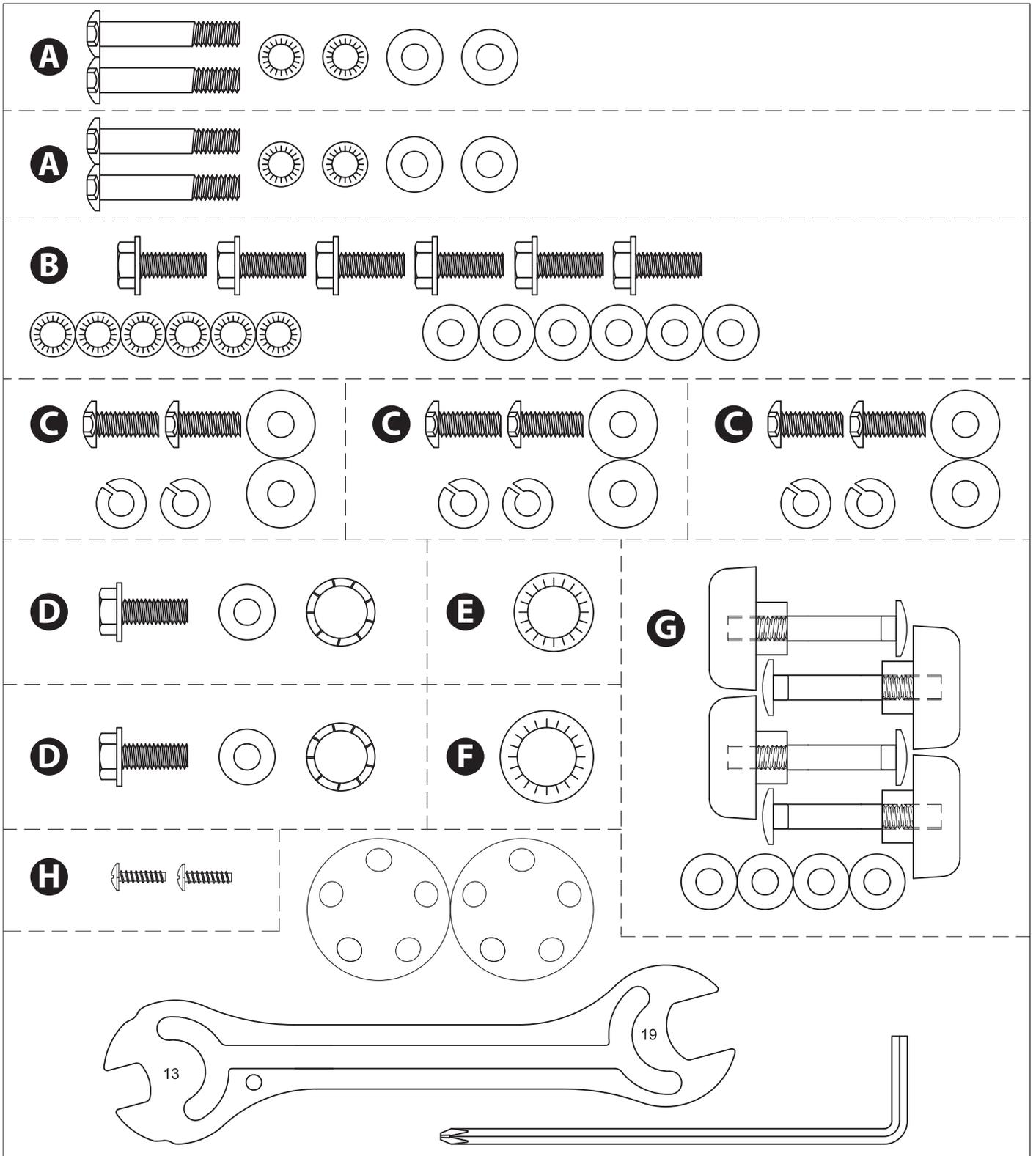
**回收**

“划杠垃圾箱”标识说明本产品及其中的电池不能作为家庭垃圾丢弃。必须特别挑选。在您的电子产品寿命结束之后，请将产品和电池放到专门的废弃物收集场所，以便再生利用。电子垃圾的另外存放有利于保护环境，对您的健康有利。

**回收**

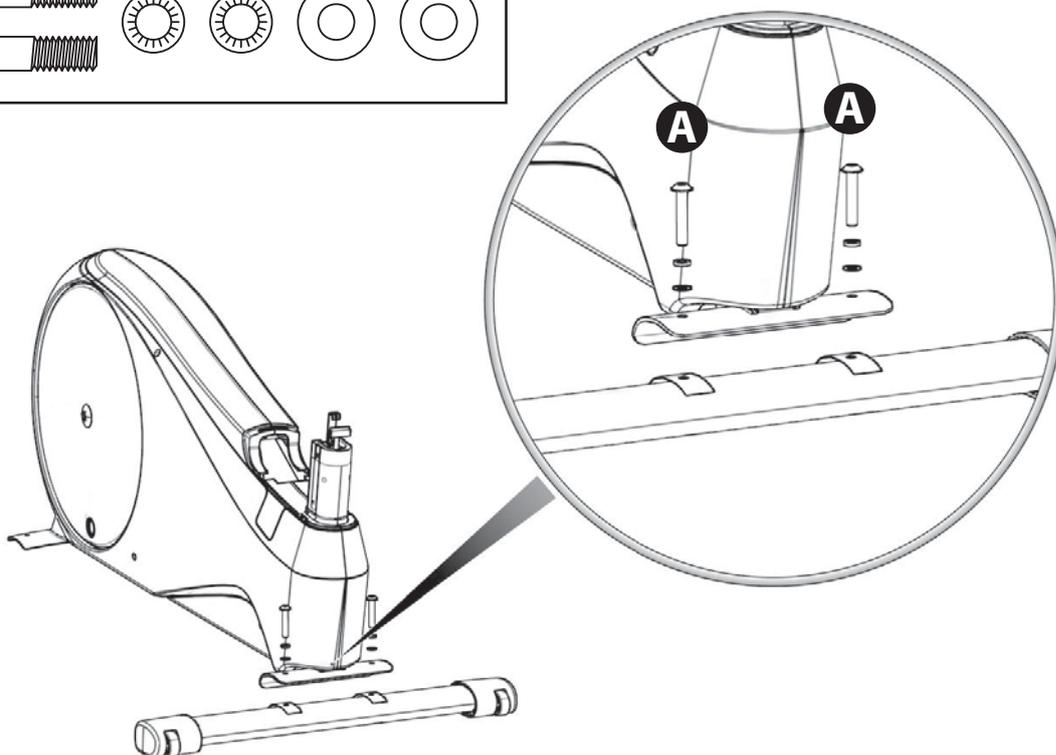
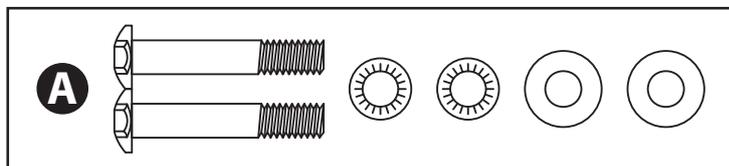
“畫杠垃圾箱”標誌表明本產品及電池不可作為生活垃圾丟棄。須將本品置於專門回收處。在您的電子產品和電池使用壽命結束後，請將其置於專門地帶以便回收利用。電子垃圾的回收利用有利於保護環境，對您的健康有益。

ASSEMBLY • MONTAGE • MONTAJE • MONTAGE • MONTAGGIO • MONTAGE  
 • MONTAGEM • MONTAŽ • SZERELÉS • СБОРКА • MONTARE • MONTÁŽ •  
 HOPSÄTTNING • MOHTAJ • MONTAJ • التركيب • 安装 • 安裝

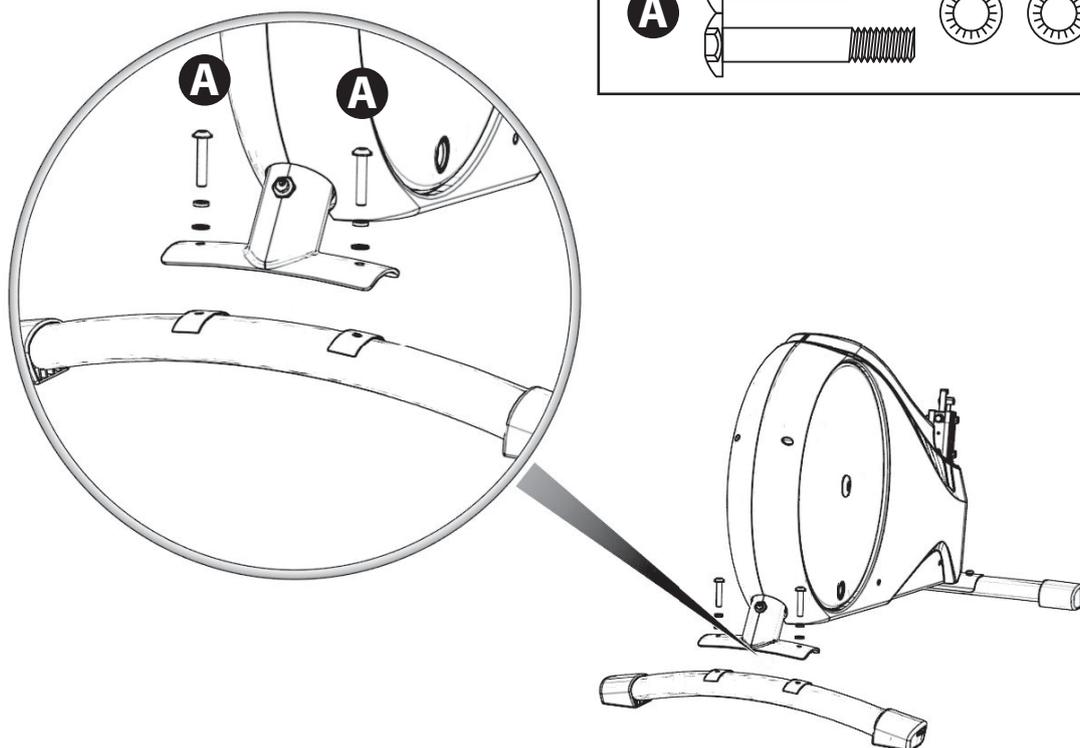
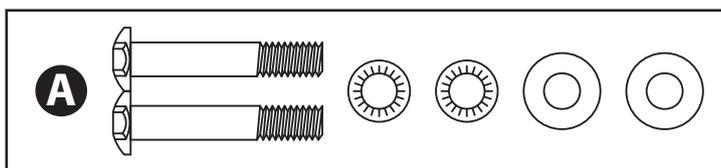


ASSEMBLY • MONTAGE • MONTAJE • MONTAGE • MONTAGGIO • MONTAGE  
• MONTAGEM • MONTÁŽ • SZERELÉS • СБОРКА • MONTARE • MONTÁŽ •  
HOPSÄTTNING • MOHTAJ • MONTAJ • التركيب • 安装 • 安裝

1

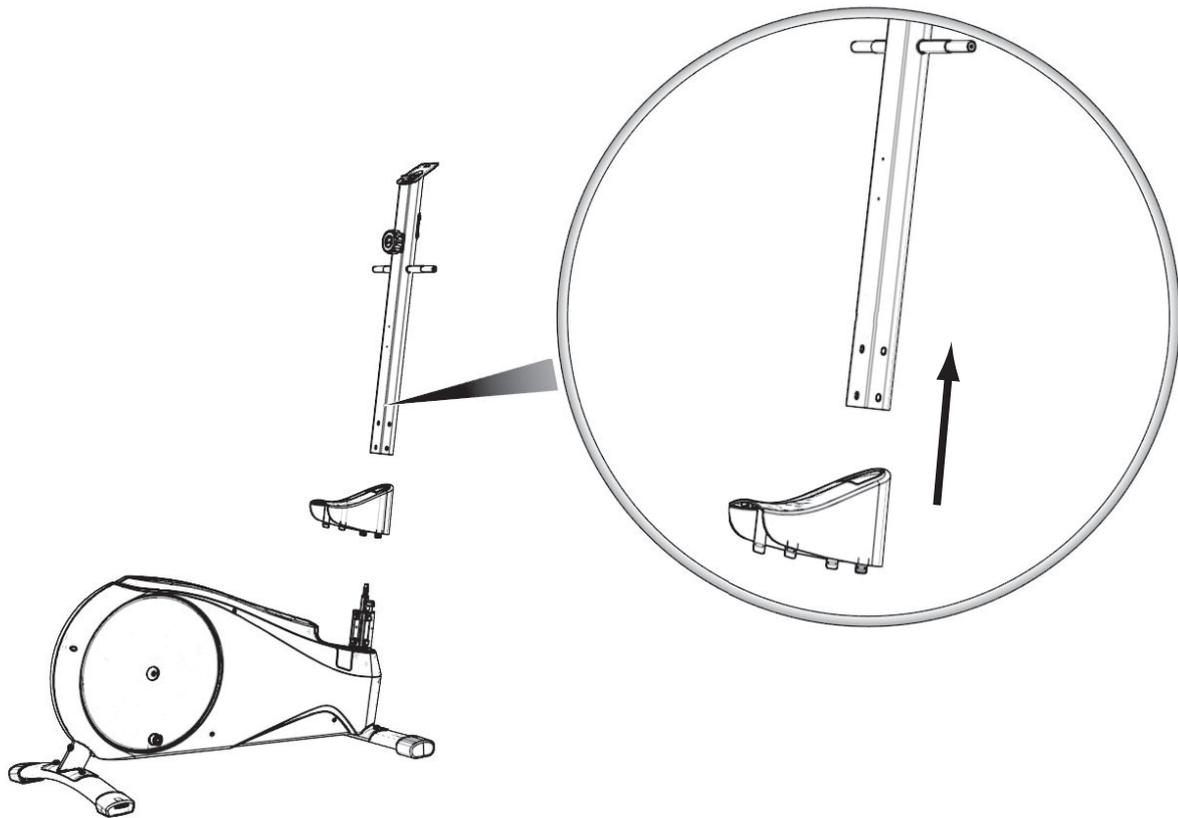


2

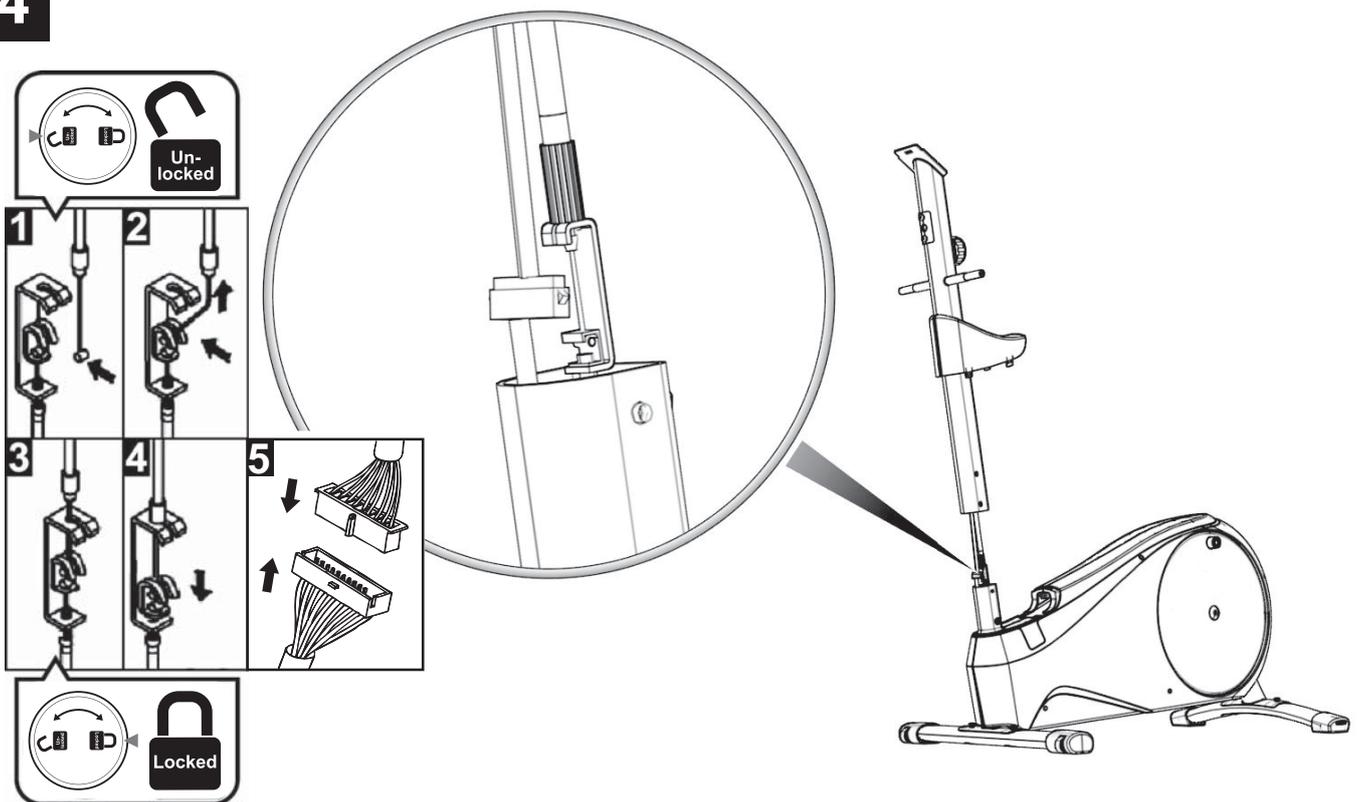


ASSEMBLY • MONTAGE • MONTAJE • MONTAGE • MONTAGGIO • MONTAGE  
• MONTAGEM • MONTÁŽ • SZERELÉS • СБОРКА • MONTARE • MONTÁŽ •  
HOPSÄTTNING • MOHTAJ • MONTAJ • التركيب • 安装 • 安裝

3

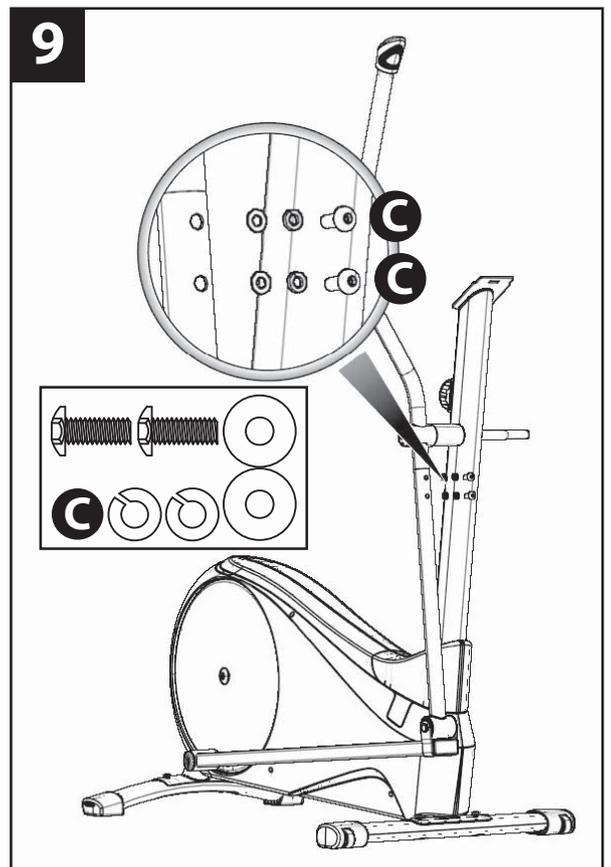
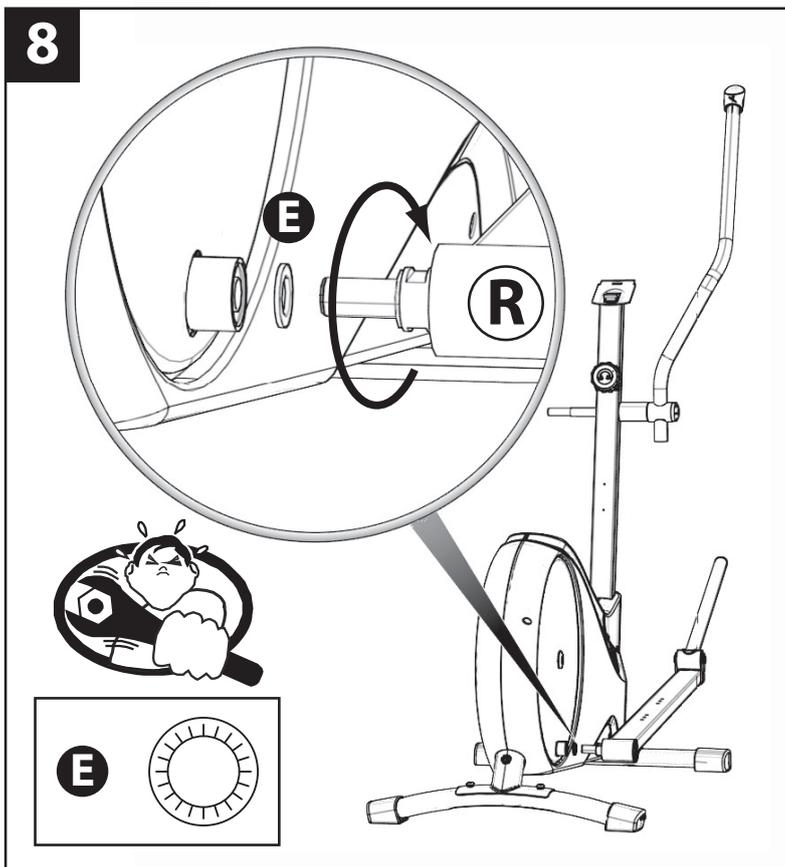
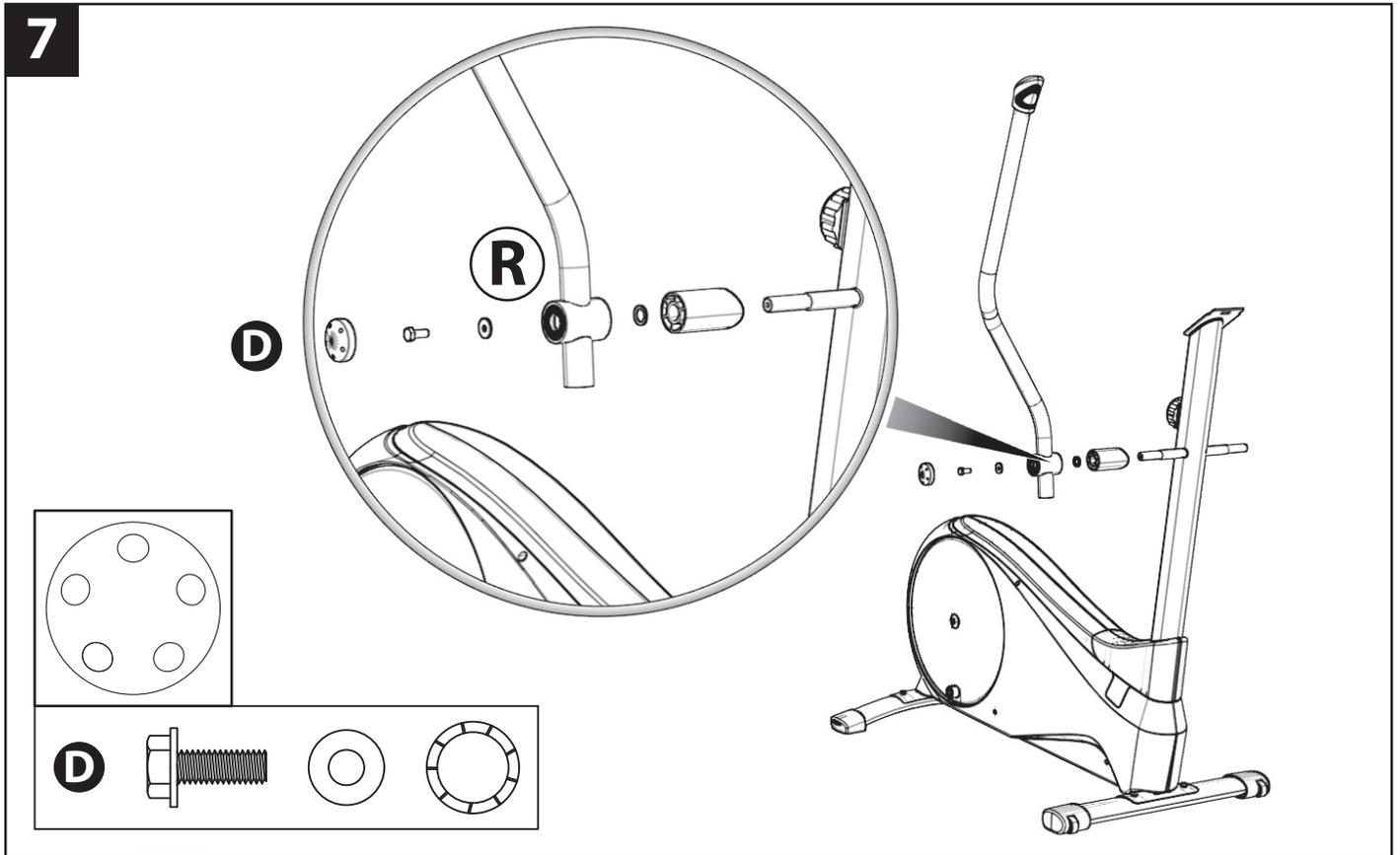


4



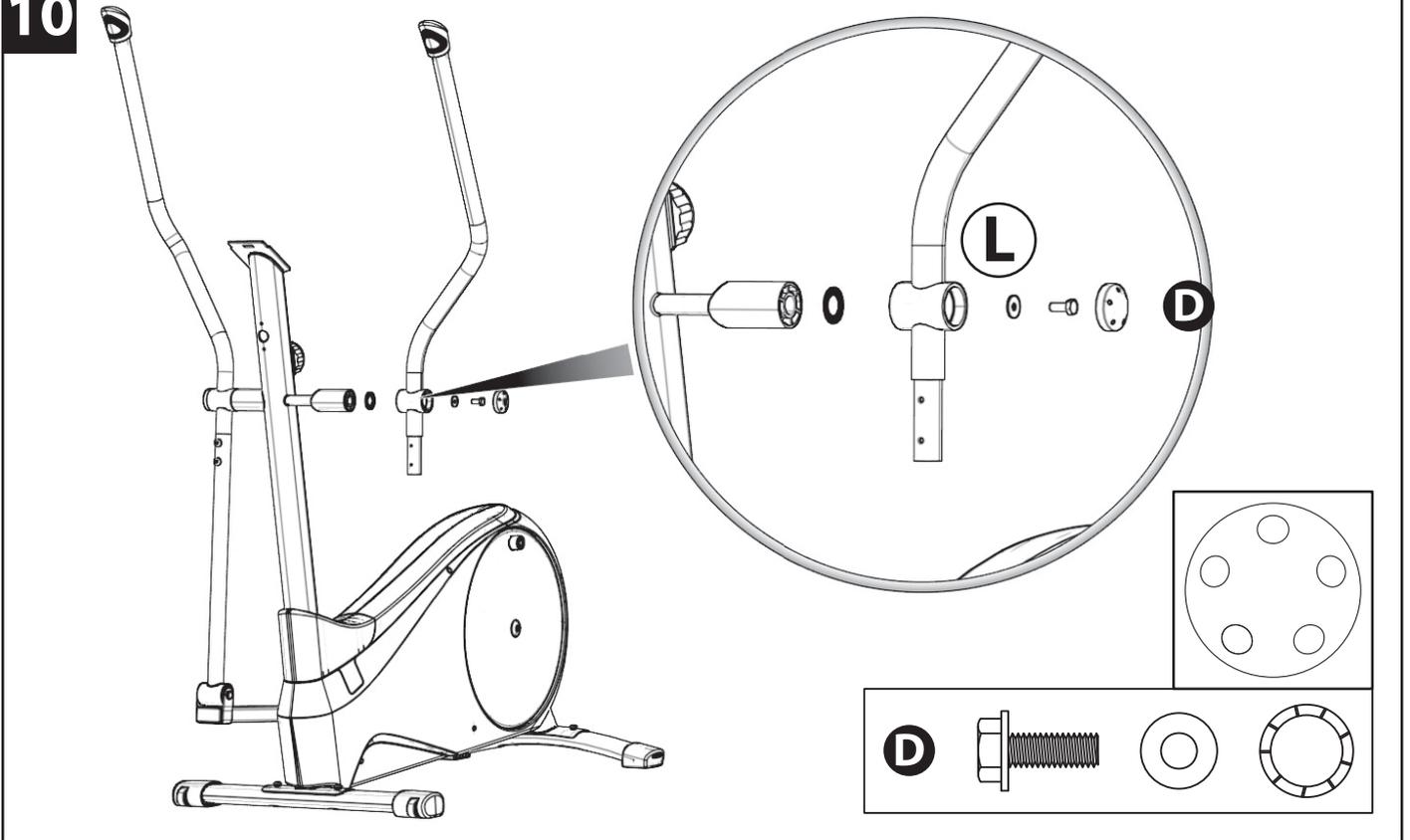


ASSEMBLY • MONTAGE • MONTAJE • MONTAGE • MONTAGGIO • MONTAGE  
 • MONTAGEM • MONTAŽ • SZERELÉS • СБОРКА • MONTARE • MONTÁŽ •  
 HOPSÄTTNING • MOHTAJ • MONTAJ • التركيب • 安装 • 安裝

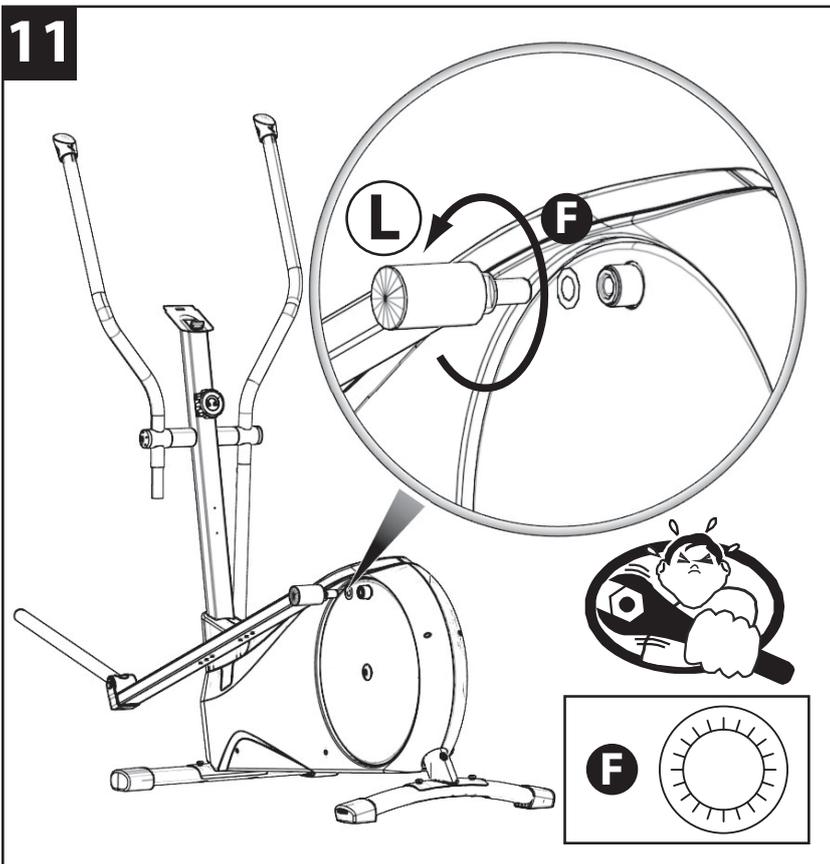


ASSEMBLY • MONTAGE • MONTAJE • MONTAGE • MONTAGGIO • MONTAGE  
• MONTAGEM • MONTAŽ • SZERELÉS • СБОРКА • MONTARE • MONTÁŽ •  
HOPSÄTTNING • MOHTAJ • MONTAJ • التركيب • 安装 • 安裝

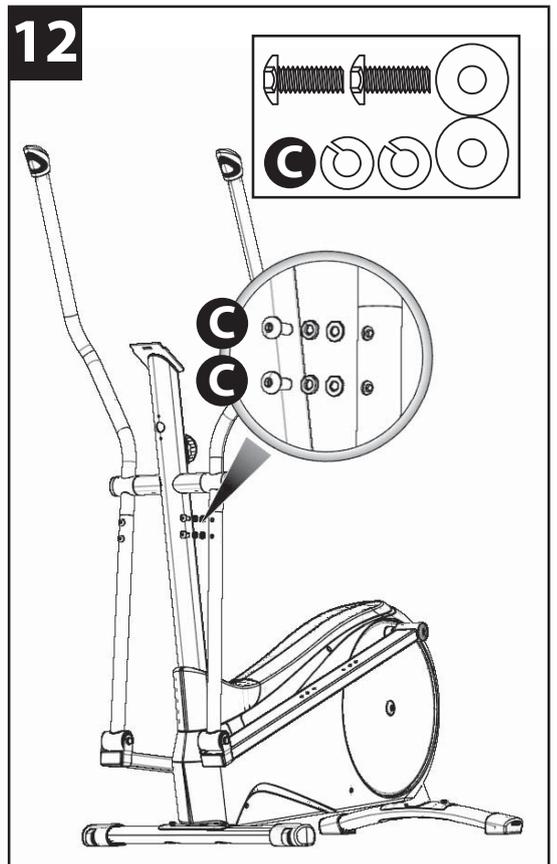
10



11

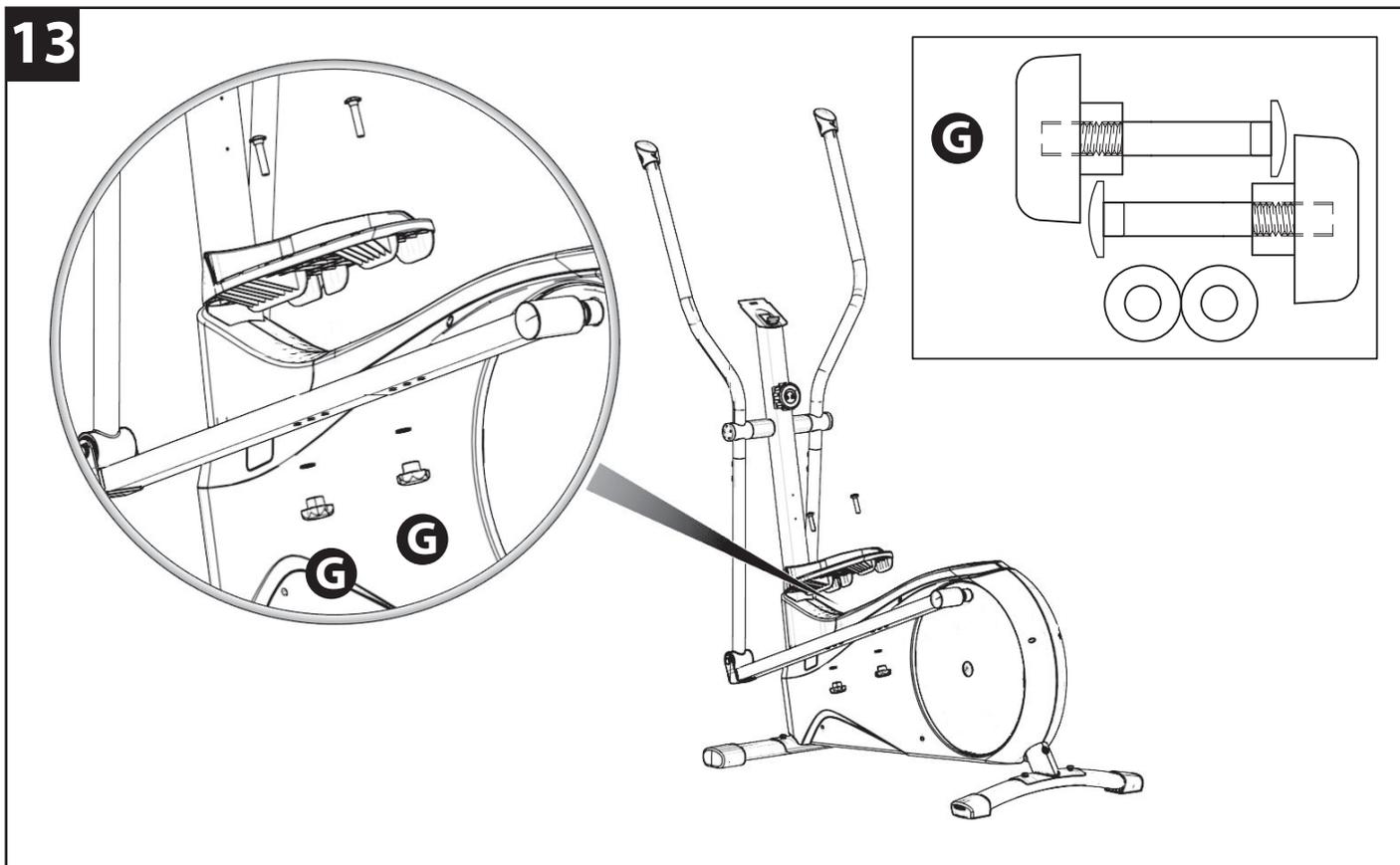


12

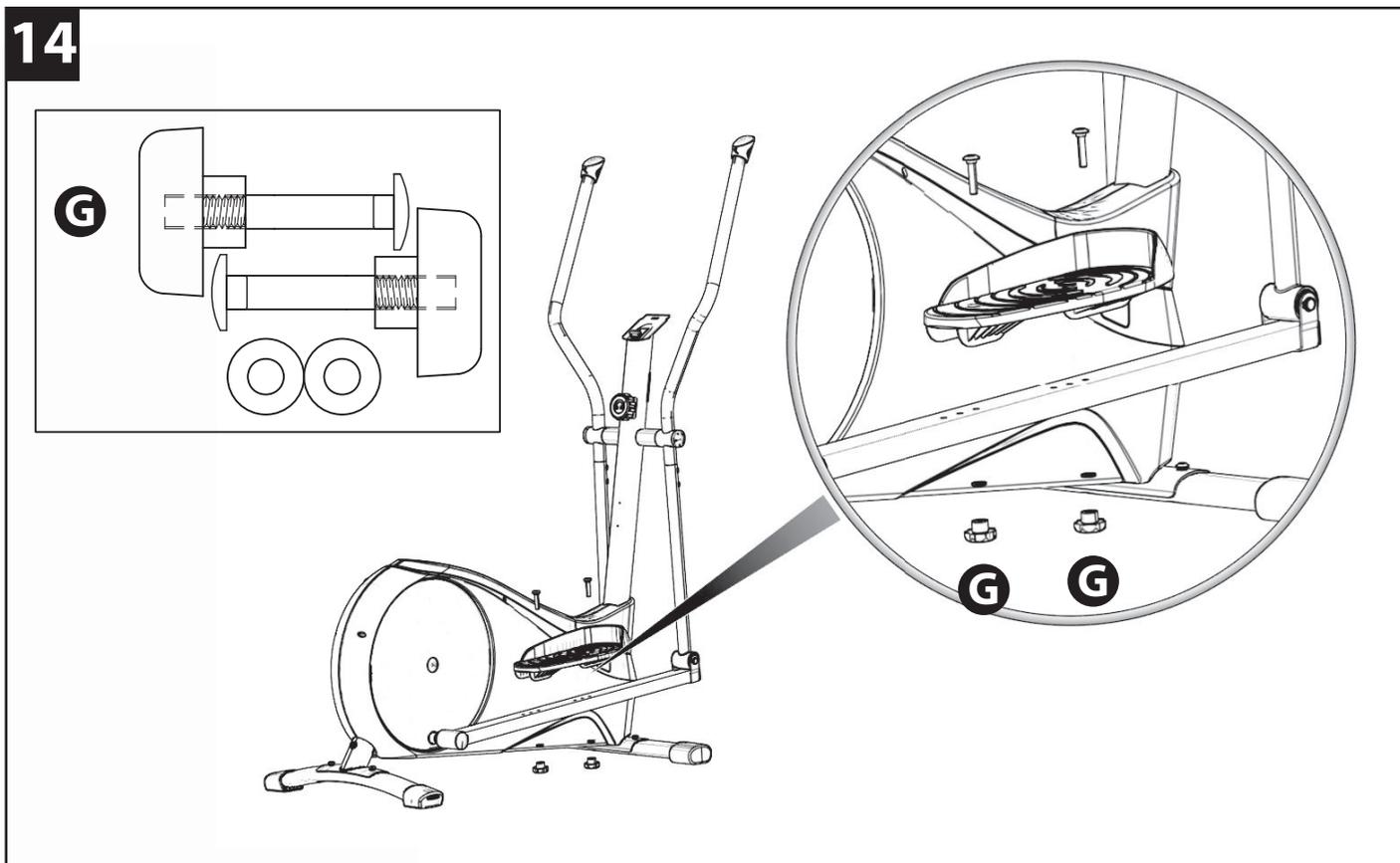


ASSEMBLY • MONTAGE • MONTAJE • MONTAGE • MONTAGGIO • MONTAGE  
• MONTAGEM • MONTAŽ • SZERELÉS • СБОРКА • MONTARE • MONTÁŽ •  
HOPSÄTTNING • MOHTAJ • MONTAJ • التركيب • 安装 • 安裝

13

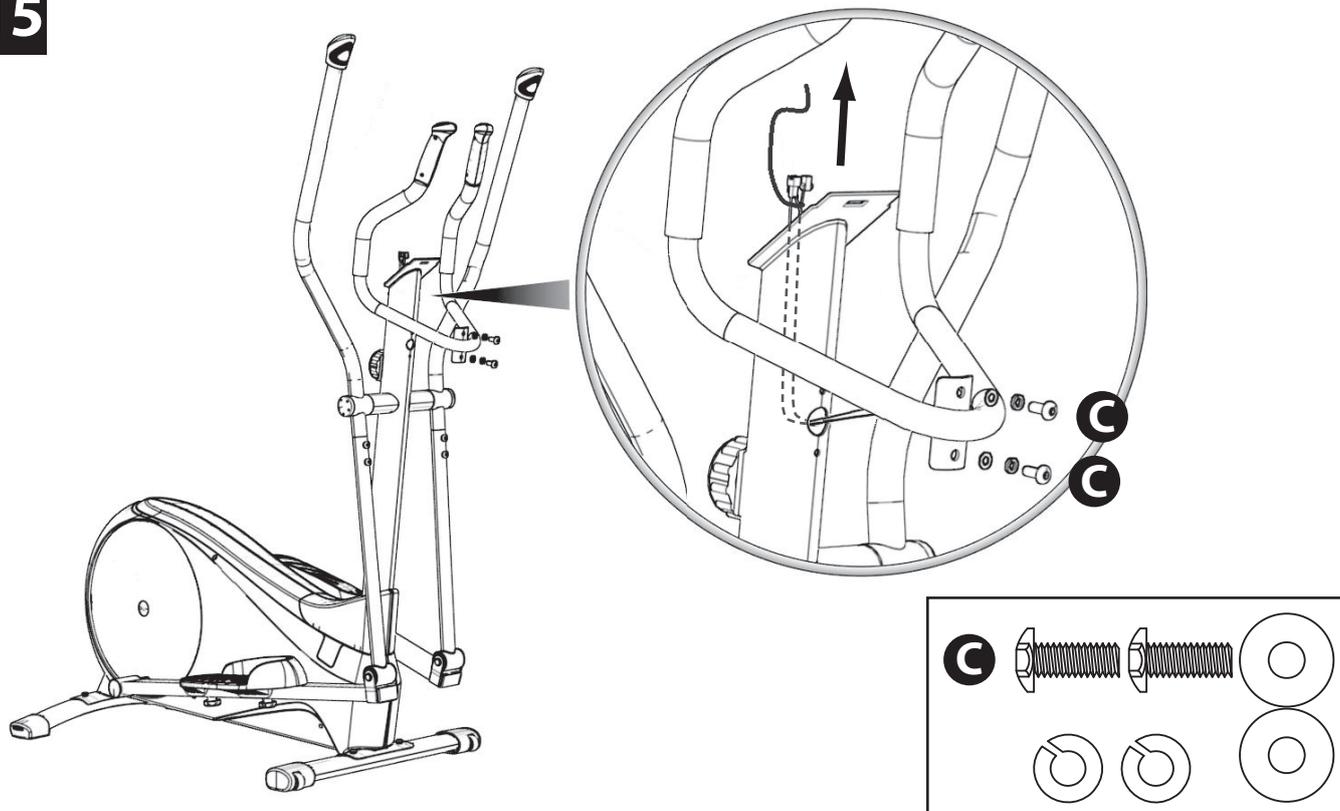


14

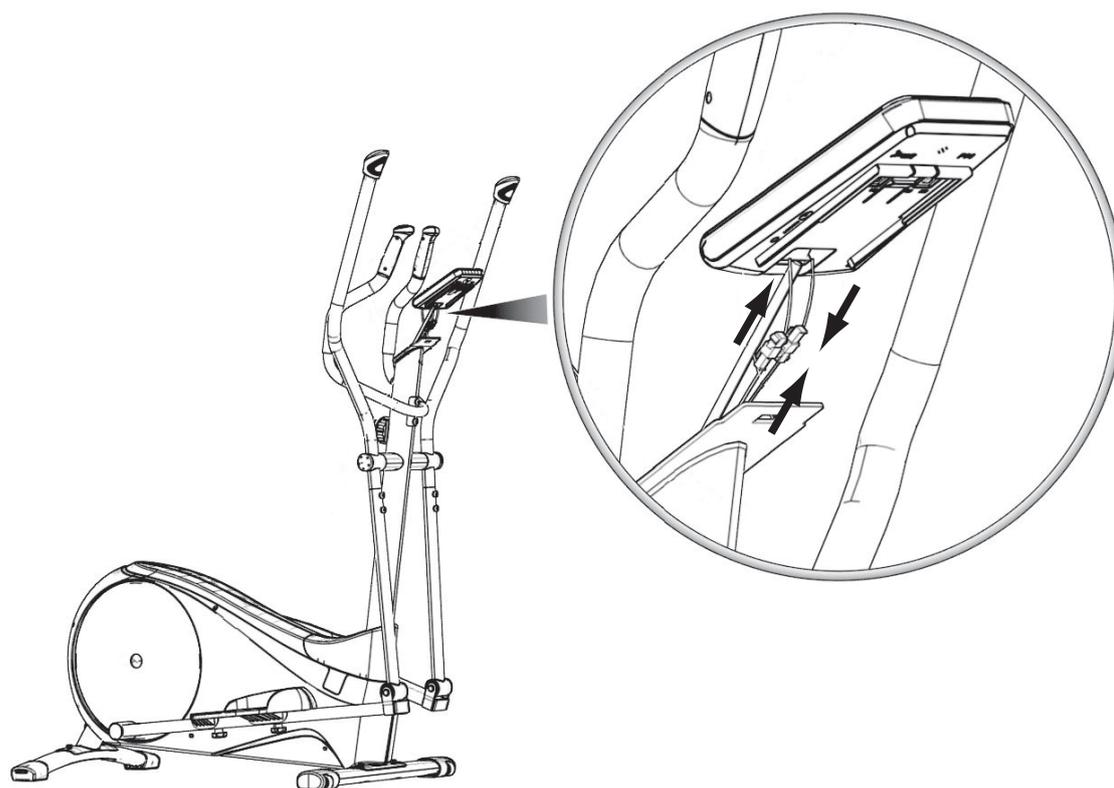


ASSEMBLY • MONTAGE • MONTAJE • MONTAGE • MONTAGGIO • MONTAGE  
• MONTAGEM • MONTÁŽ • SZERELÉS • СБОРКА • MONTARE • MONTÁŽ •  
HOPSÄTTNING • MOHTAJ • MONTAJ • التركيب • 安装 • 安裝

15

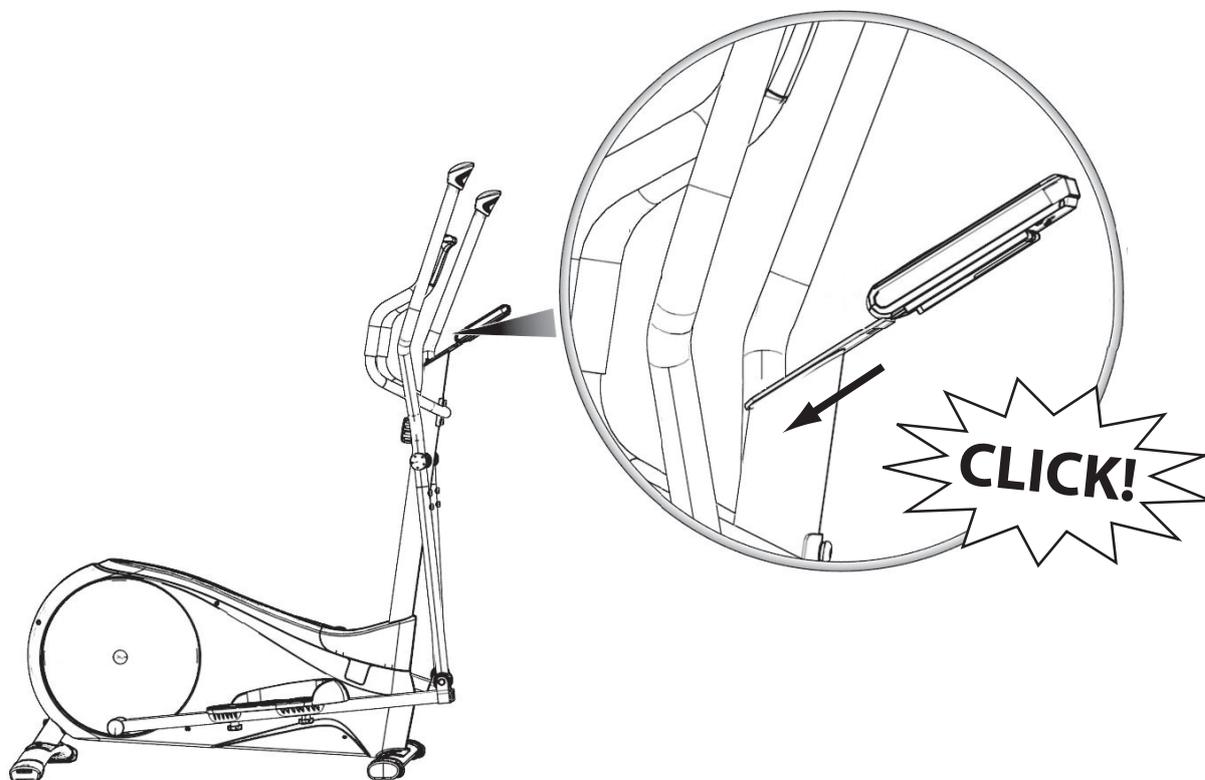


16

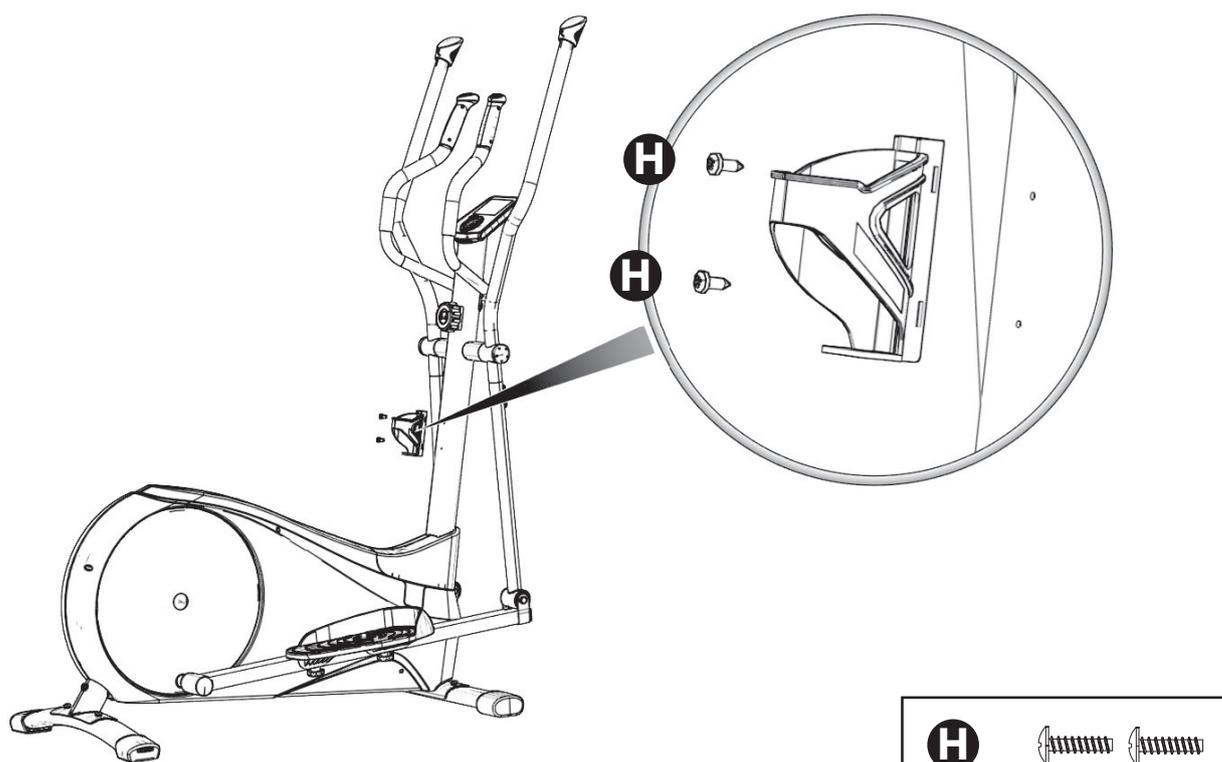


ASSEMBLY • MONTAGE • MONTAJE • MONTAGE • MONTAGGIO • MONTAGE  
• MONTAGEM • MONTAŽ • SZERELÉS • СБОРКА • MONTARE • MONTÁŽ •  
HOPSÄTTNING • MOHTAJ • MONTAJ • التركيب • 安装 • 安裝

17

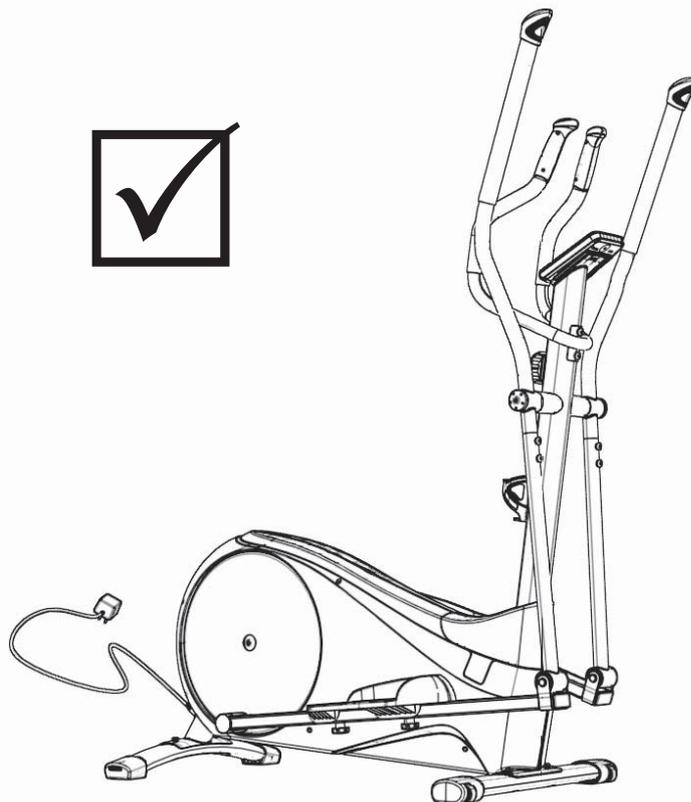
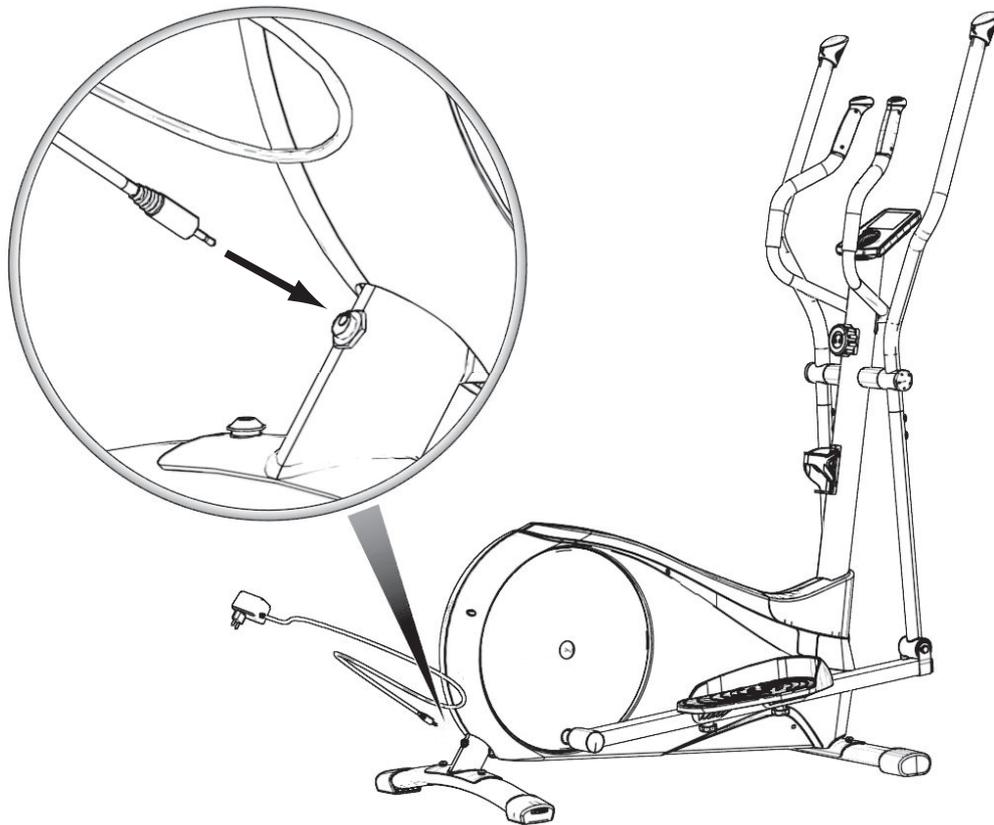


18



ASSEMBLY • MONTAGE • MONTAJE • MONTAGE • MONTAGGIO • MONTAGE  
• MONTAGEM • MONTÁŽ • SZERELÉS • СБОРКА • MONTARE • MONTÁŽ •  
HOPSÄTTNING • MOHTAJ • MONTAJ • التركيب • 安装 • 安裝

19



Escolheu um produto da marca DOMYOS e agradecemos a confiança que depositou em nós.

Quer seja principiante ou desportista de alto nível, a DOMYOS é o seu aliado para se manter em forma ou desenvolver a sua condição física. As nossas equipas envidarão sempre todos os esforços para conceber os melhores produtos. Contudo, se tiver comentários, sugestões ou perguntas, estamos disponíveis no nosso sítio DOMYOS.COM. Também encontrará aqui conselhos para a sua prática e assistência no caso de necessidade.

Desejamos-lhe um bom treino e esperamos que este produto DOMYOS seja para si sinónimo de prazer.

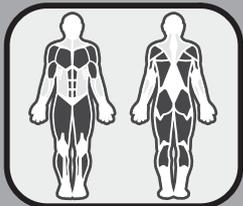
## APRESENTAÇÃO

A prática da bicicleta elíptica é uma excelente forma de actividade cardiotraining que lhe permite aumentar as suas capacidades cardiovasculares e respiratórias, ao mesmo tempo que tonifica a totalidade do seu corpo: nádegas, quadríceps, barrigas das pernas, dorsais, peitorais, bíceps e abdominais em reforço.

A prática da retropedalagem permite-lhe acentuar o trabalho das nádegas e da parte de trás das coxas.

O trabalho em endurance vai permitir-lhe queimar o máximo de calorias (ideal para perder peso em associação com uma alimentação equilibrada).

## PARTES DO CORPO TRABALHADAS



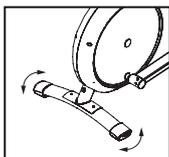
## ADVERTÊNCIA

A busca da forma física deve ser feita de modo CONTROLADO. Antes de iniciar qualquer programa de exercício, consulte o seu médico. Tal é particularmente importante para as pessoas com mais de 35 anos, com problemas de saúde prévios ou que não pratiquem desporto há vários anos. Leia todas as instruções antes da utilização do aparelho.

## RECOMENDAÇÕES GERAIS

1. Cabe ao proprietário assegurar-se de que todos os utilizadores do aparelho estão devidamente informados sobre todas as precauções de emprego.
2. A domyos descarta-se de qualquer responsabilidade decorrente de queixas devido a ferimentos ou danos infligidos a qualquer pessoa ou bem, causados pela utilização incorrecta deste aparelho pelo comprador ou por qualquer outra pessoa.
3. Não utilize o aparelho em qualquer contexto comercial, de alugar ou institucional.
4. É da responsabilidade do utilizador inspeccionar e aparafusar, se necessário, todas as peças antes de qualquer utilização do aparelho.
5. Qualquer operação de montagem/desmontagem no aparelho tem de ser efectuada com cuidado.
6. Para a protecção dos seus pés durante o exercício, use sapatos de desporto. NÃO use peças de roupa amplas ou pendentes, que podem ficar presas na máquina. Retire todas as suas jóias. Prenda os seus cabelos para que estes não o incomodem durante o exercício.
7. As pessoas que usam um estimulador cardíaco, um desfibrilador ou qualquer outro dispositivo electrónico implantado são avisadas de que a utilização do sensor de pulsações faz-se por sua conta e risco.
8. As mulheres grávidas não devem utilizar o sensor de pulsações.
9. AVISO! Os sistemas de monitorização do ritmo cardíaco podem ter falta de precisão. Exercício em excesso pode resultar em ferimentos graves e até mesmo a morte. Qualquer sensação de dor ou mal estar implica a suspensão imediata do treino.
10. Utilize o seu produto apenas com o adaptador fornecido.

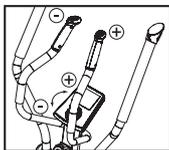
## REGULAÇÕES



### 1. NIVELAMENTO DA BICICLETA

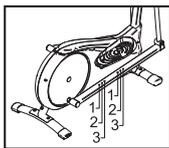
AVISO : É necessário descer da bicicleta elíptica para proceder ao nivelamento do produto.

No caso de instabilidade da bicicleta durante a utilização, rode um dos compensadores de níveis, os dois até à eliminação da instabilidade.



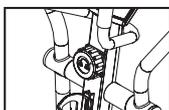
### 2. REGULAÇÃO DA RESISTÊNCIA

Segundo a definição EN (Norma Europeia), este produto é um "produto de velocidade independente". Pode regular o binário de travagem não apenas através da frequência de pedalagem mas também através da escolha do nível de resistência de forma manual (rode o selector no centro da sua consola ou carregue nos botões de regulação na extremidade do guiador fixo). Contudo, se mantiver o mesmo nível de resistência, o binário de travagem acaba por aumentar/decrescer à medida que a frequência de pedalagem for aumentando/diminuindo.



### 3. REGOLAZIONE DELLA POSIZIONE DEI PEDALI

Avete la possibilità di regolare la posizione dei pedali durante il montaggio. Avete 3 livelli di regolazione: In avanti: molto vicino al manubrio. Al centro. Indietro: molto lontano dal manubrio. La posizione ottimale definitiva è la posizione centrale. Tuttavia, in un obiettivo di prestazioni e per adattarsi meglio alla vostra morfologia, questa regolazione vi permetterà di ottimizzare la vostra posizione sulla bicicletta ellittica. La posizione in avanti si adatterà perfettamente alle persone che con una statura inferiore a 175 cm e la posizione posteriore si adatterà in particolare alle persone con una statura superiore a 185 cm.



### 4. ACESSO SEGURO

Selector de bloqueio dos braços e dos pedais para uma subida e uma descida do produto em total segurança.

## DESLOCAÇÃO DO PRODUTO

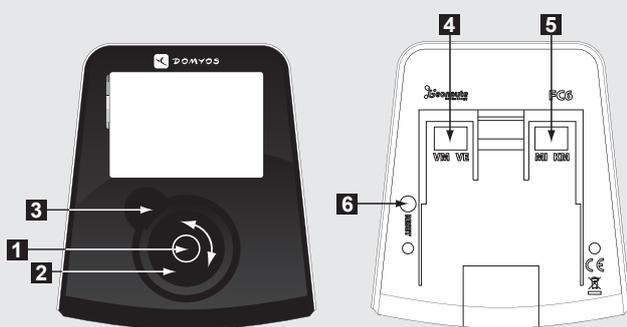
**AVISO : É necessário descer da bicicleta elíptica para proceder a qualquer tipo de deslocação.**

No chão, coloque-se diante do produto, segure no guiador e puxe a bicicleta na sua direcção. O produto ficará, então, apoiado sobre as rodinhas de deslocação: pode deslocá-lo. Quando a deslocação terminar, acompanhe o retorno dos pés traseiros ao chão.

## CONSOLA FC6

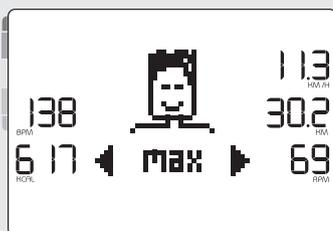
A sua consola propõe inúmeras funções para enriquecer a sua prática. Encontrará abaixo a totalidade das indicações para utilizá-la facilmente.

### APRESENTAÇÃO



- 1** Botão central: Prima o botão central para ligar a consola, seleccionar os menus, validar as suas escolhas, iniciar a sua sessão ou fazer uma pausa.
- 2** Selector rotativo: Rode o selector para navegar nos menus ou regular a dificuldade de pedalagem.
- 3** Botão voltar: Prima o botão voltar para voltar atrás, terminar a sua sessão de treino ou desligar a consola.
- 4** Interruptor de selecção: Selecciona o tipo do seu aparelho (BM / BE).  
BM = bicicleta de apartamento  
BE = bicicleta elíptica
- 5** Interruptor de selecção: Selecciona a unidade distância (MI / KM).  
MI = milha  
KM = quilómetro
- 6** RESET: Reinicialize a selecção.

### O ECRÃ DE ENTRADA

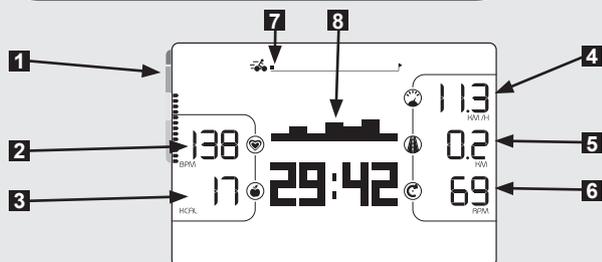


É o primeiro ecrã que é apresentado quando liga a consola. Permite visualizar o resumo dos desempenhos do último perfil utilizado desde a sua criação.

Para aceder a um outro perfil, rode o selector.

Para sair da página de entrada e aceder aos menus, seleccione um perfil premindo o botão central.

### O ECRÃ DURANTE A PRÁTICA



- 1** Escala de intensidade do esforço
- 2** Frequência cardíaca em batimentos por minuto (implica o uso do cinto cardiofrequencímetro)
- 3** Calorias queimadas em kcal
- 4** Velocidade em km/h (ou mi/h)
- 5** Distância percorrida em km (ou mi)
- 6** Velocidade de pedalagem em voltas por minuto
- 7** Avanço do utilizador na sua sessão de treino
- 8** Dificuldade de pedalagem (16 níveis)

### CRIAÇÃO DE UM PERFIL DE UTILIZADOR

Selecione o ícone e preencha o seu perfil com as informações seguintes:

- |           |           |  |
|-----------|-----------|--|
| 1- Idioma | 4- Idade  | 7- Frequência cardíaca máxima <sup>(1)</sup> |
| 2- Nome   | 5- Peso   | 8- Frequência cardíaca mínima <sup>(2)</sup> |
| 3- Imagem | 6- Altura | 9- Som dos botões (ON / OFF)                 |

(1) O valor que é apresentado por definição é automaticamente calculado em função da sua idade.

(2) A sua frequência cardíaca mínima é medida após um período de repouso.

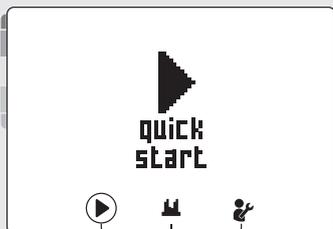
O valor que é apresentado por defeito é um valor indicativo médio.

Pode parametrizar até 4 perfis de utilizadores.

### ELIMINAÇÃO DE UM PERFIL

No menu **RÉGLAGES**, (DEFINIÇÕES); seleccione o ícone e o perfil a eliminar.

## OS MENUS



O menu  **DÉMARRAGE RAPIDE** (ARRANQUE RÁPIDO) permite iniciar uma sessão de treino livre.

O menu  **PROGRAMMES** (PROGRAMAS) permite escolher uma sessão de treino entre as 10 sessões propostas e aceder ao modo **DÉFI** (DESAFIO).

O menu  **RÉGLAGES** (DEFINIÇÕES) permite gerir o seu perfil de utilizador.

Para aceder a um menu, seleccione o ícone correspondente à sua escolha rodando o selector e valide premindo o botão central.

## ARRANQUE RÁPIDO

Introduza a duração da sua sessão de treino e valide premindo o botão central. Pode iniciar a sua sessão desde o fim da contagem decrescente.

Se usar um cinto cardiorfrecuencimetro, a sua frequência cardíaca será automaticamente detectada.

Para ajustar a dificuldade de pedalagem, rode o selector.

Para fazer uma pausa, prima o botão central ou deixe de pedalar.

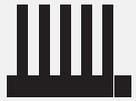
Para retomar a sua sessão (no espaço de 15 min. após o início da pausa), prima de novo o botão central ou comece de novo a pedalar.

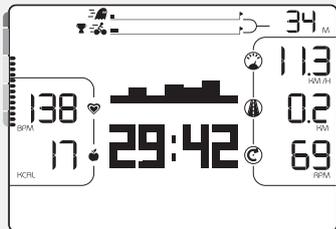
Para parar a sessão antes do fim, prima o botão voltar e confirme a escolha feita.

Para desligar a consola, prima o botão voltar durante 3 s.

## PROGRAMAS

Por defeito, a duração das sessões é de 30 minutos. Pode ajustar esta duração em função dos seus desejos. Do mesmo modo, pode ajustar a dificuldade de pedalagem em qualquer altura durante a sua sessão.

 CALORIAS	1		<b>A sessão progressiva para queimar calorias</b> O nível de dificuldade aumenta progressivamente e desce também progressivamente para o nível inicial.
	2		<b>A sessão desportiva para queimar calorias</b> Prepare-se para subir 3 vezes do mesmo lado! O nível passa sem transição de um nível moderado para um nível difícil.
	3		<b>Uma partida desportiva para queimar calorias</b> Uma inclinação forte desde o início antes do retorno a um vale mais progressivo
 CARDIO	4		<b>Uma sessão de fraccionamento para um coração em plena forma</b> Este circuito é marcado por uma série de 8 desfiladeiros abruptos a transpor.
	5		<b>Na rota dos desfiladeiros</b> Após um primeiro desfiladeiro para praticar, deve transpor 4 desfiladeiros claramente mais difíceis.
	6		<b>Passeio pelo vale</b> Este percurso, aparentemente mais fácil do que os anteriores, não é de forma alguma sinónimo de descanso. Aproveite as descidas para recuperar!
 FUN	7		<b>Uma sessão surpresa para um desafio máximo!</b> Deixe-se surpreender e parta para uma sessão escolhida ao acaso entre as outras 9 sessões disponíveis.
	8		<b>Um passeio tranquilo e variado</b> A sessão ideal para oxigenar os seus músculos!
 DESEMPENHO	9		<b>A etapa de montanha reservada aos mais desportistas</b> Quanto mais se aproximar do cume, mais inclinado será o declive. Aproveite uma curta descida para recuperar o fôlego e reinicie!
	10		<b>Uma sessão de fraccionamento para os especialistas da montanha</b> Dificuldade máxima para estes 5 desfiladeiros a encadear!



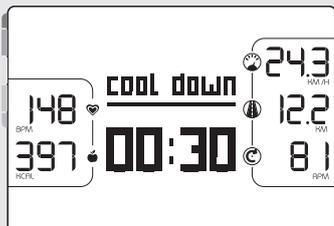
O modo **DÉFI** (DESAFIO) permite-lhe enfrentar os seu desempenhos passados. É necessário que tenha registado pelo menos uma sessão de treino antes de proceder ao confronto.

O recapitulativo dos desempenhos da sua última sessão é apresentado e o desafio pode começar!

Pode visualizar a sua posição e a distância que o separa do seu adversário na parte de cima do ecrã.

O primeiro a chegar vai subir no degrau mais alto do pódio!

### RECAPITULATIVO DOS DESEMPENHOS



O recapitulativo dos seus desempenhos é automaticamente apresentado no final da sua sessão durante o período de recuperação de 1 min.

Pode, desta forma, visualizar:

- A sua frequência cardíaca média
- Uma estimativa do número de calorias queimadas
- A sua velocidade média
- A distância percorrida
- A sua velocidade de pedalagem média

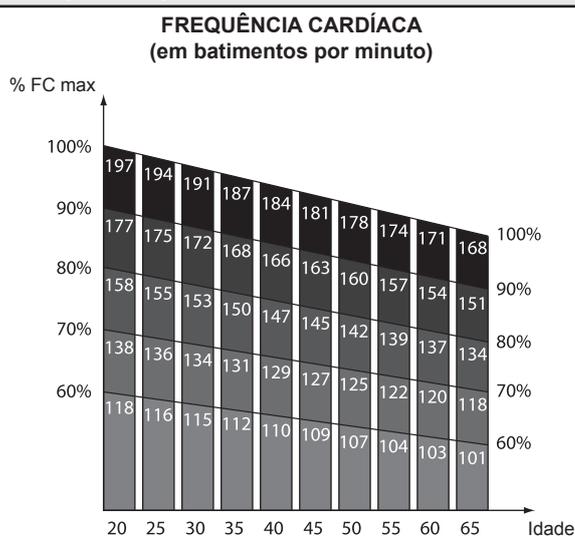
Para visualizar o recapitulativo da totalidade das suas sessões de treino desde a criação do perfil, vá à página de entrada do perfil com a ajuda do botão voltar.

### COACHING DA FREQUÊNCIA CARDÍACA

Esta função requer o uso do cinto cardiofrequencímetro fornecido.

A escala de cor à esquerda do ecrã permite-lhe situar-se numa das 5 zonas de esforço em função da sua frequência cardíaca :

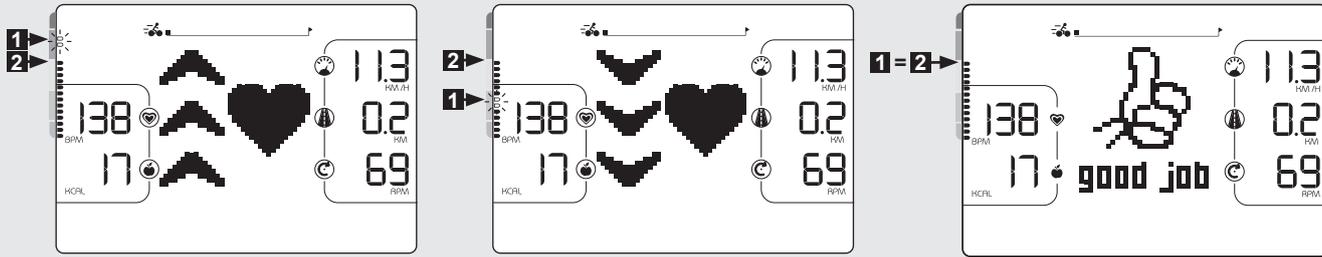
▲ ▲ ▲ ▲ ▲ ▲ ▲ ▲ ▲ ▲ ▲	<b>ZONA VERMELHA</b>	FC > 90% FC max	<b>FREQUÊNCIA CARDÍACA</b> (em batimentos por minuto)	
	Zona de alta performance reservada aos especialistas			
	<b>ZONA LARANJA</b>	FC = 80-90% FC max		
	Zona de melhoria das suas performances			
	<b>ZONA AMARELA</b>	FC = 70-80% FC max		
Zona de melhoria da sua endurance				
<b>ZONA VERDE</b>	FC = 60-70% FC max			
Zona de esforço moderado para uma retoma da actividade de forma suave e a perda de peso				
<b>ZONA AZUL</b>	FC < 60% FC max			
Zona a privilegiar para as fases de aquecimento e de recuperação				



FC = Frequência Cardíaca  
 FC max = 210 – (0,65 x a sua idade)

No modo **PROGRAMMES** (PROGRAMAS), 2 traços com luz intermitente indicam-lhe o nível de intensidade a atingir e mensagens de encorajamento vão guiá-lo no seu esforço.

- 1 Nível de intensidade a atingir
- 2 O seu nível no instante T



## DIAGNÓSTICO DAS ANOMALIAS

### Defeito de apresentação da distância ou da velocidade :

Verifique a posição do interruptor na parte de trás da consola.

- **VM** (bicicleta magnética): 1 volta de pedal = 4 m

- **VE** (bicicleta elíptica): 1 volta de pedal = 1,6 m

Prima o botão **RESET** para que a mudança se dê.

### A consola não se liga :

- Verifique a ligação do adaptador na bicicleta.

- Verifique a ligação dos cabos na parte de trás da consola e no interior da armação (etapa de montagem n.º 5).

No caso de persistência do problema, consulte a tabela na última página do manual do utilizador.

### Ruído anómalo proveniente do interior do cárter:

Consulte a tabela na última página do manual do utilizador.

## UTILIZAÇÃO

*Inicialmente, comece por se exercitar durante vários dias com uma resistência e uma velocidade de pedalagem fraca, sem forçar, e fazendo, se necessário, um intervalo para repouso. Aumente progressivamente a frequência ou a duração das sessões. Durante os seus exercícios, não arqueie as suas costas. Mantenha-as direitas.*



### Manutenção/Aquecimento: Esforço progressivo a partir de 10 minutos.

Para um trabalho de manutenção destinado a manter a forma ou a fazer uma reeducação, pode exercitar-se todos os dias durante dez minutos. Este tipo de exercício visa preparar os músculos e as articulações ou poderá ser utilizado como aquecimento para uma actividade física. Para aumentar a tonicidade das pernas, escolha uma resistência maior e aumente o tempo do exercício. Como é óbvio, pode fazer variar a resistência de pedalagem ao longo da sua sessão de exercícios.



### Trabalho aeróbico para ficar em forma: Esforço moderado durante um período bastante longo (35min a 1 hora).

Se deseja perder peso, este tipo de exercício, associado a uma dieta, é a única forma segura de aumentar a quantidade de energia consumida pelo organismo. Para tal, é inútil forçar para além destes limites. É a regularidade do exercício que permitirá obter os melhores resultados. Escolha uma resistência de pedalagem fraca e efectue o exercício ao seu ritmo, mas no mínimo durante 30 minutos. Este exercício deve fazer transpirar um pouco, mas não deve, em caso algum, fazê-lo(a) ofegar. É a duração do exercício, a um ritmo lento, que vai fazer com que o seu organismo vá buscar energia às suas gorduras, se pedalar mais de trinta minutos, pelo menos três vezes por semana.



### Exercício aeróbico para a resistência: Esforço mantido durante 20 a 40 minutos.

Este tipo de exercício visa um fortalecimento significativo do músculo cardíaco e melhora o trabalho respiratório. A resistência e/ou velocidade de pedalagem é aumentada de forma a aumentar a respiração durante o exercício. O esforço é maior do que para o trabalho para manter a forma. Ao longo dos seus exercícios, pode manter este esforço durante mais tempo, com um maior ritmo ou com uma resistência superior. Pode exercitar-se, no mínimo, três vezes por semana para este tipo de exercício. O exercício a um ritmo mais forte (trabalho anaeróbico e trabalho em zona vermelha) reserva-se aos atletas e necessita de uma preparação adaptada. Após cada sessão de exercício, reserve alguns minutos para pedalar, diminuindo a velocidade e a resistência para parar calmamente e restituir progressivamente o organismo ao estado de repouso.

### Regresso à calma

Corresponde à continuidade de uma actividade de fraca intensidade, é a fase progressiva de "repouso". O REGRESSO À CALMA assegura o retorno do sistema cardiovascular e respiratório, do fluxo sanguíneo e dos músculos ao estado "normal" (o que permite eliminar os efeitos secundários, tal como os ácidos lácticos, cuja acumulação é uma das causas principais das dores musculares, ou seja, das câibras e das dores).

### Alongamento

O alongamento deve seguir a fase de regresso à calma. Alongar-se após o esforço: minimiza a RIGIDEZ MUSCULAR devido à acumulação dos ÁCIDOS LÁCTICOS, "estimula" a CIRCULAÇÃO SANGUÍNEA.

## GARANTIA COMERCIAL

A DOMYOS garante este produto, em condições normais de utilização, durante 5 anos para a estrutura e 2 anos para as outras peças e a mão-de-obra a contar da data de compra, da qual faz fé a data do ticket da caixa.

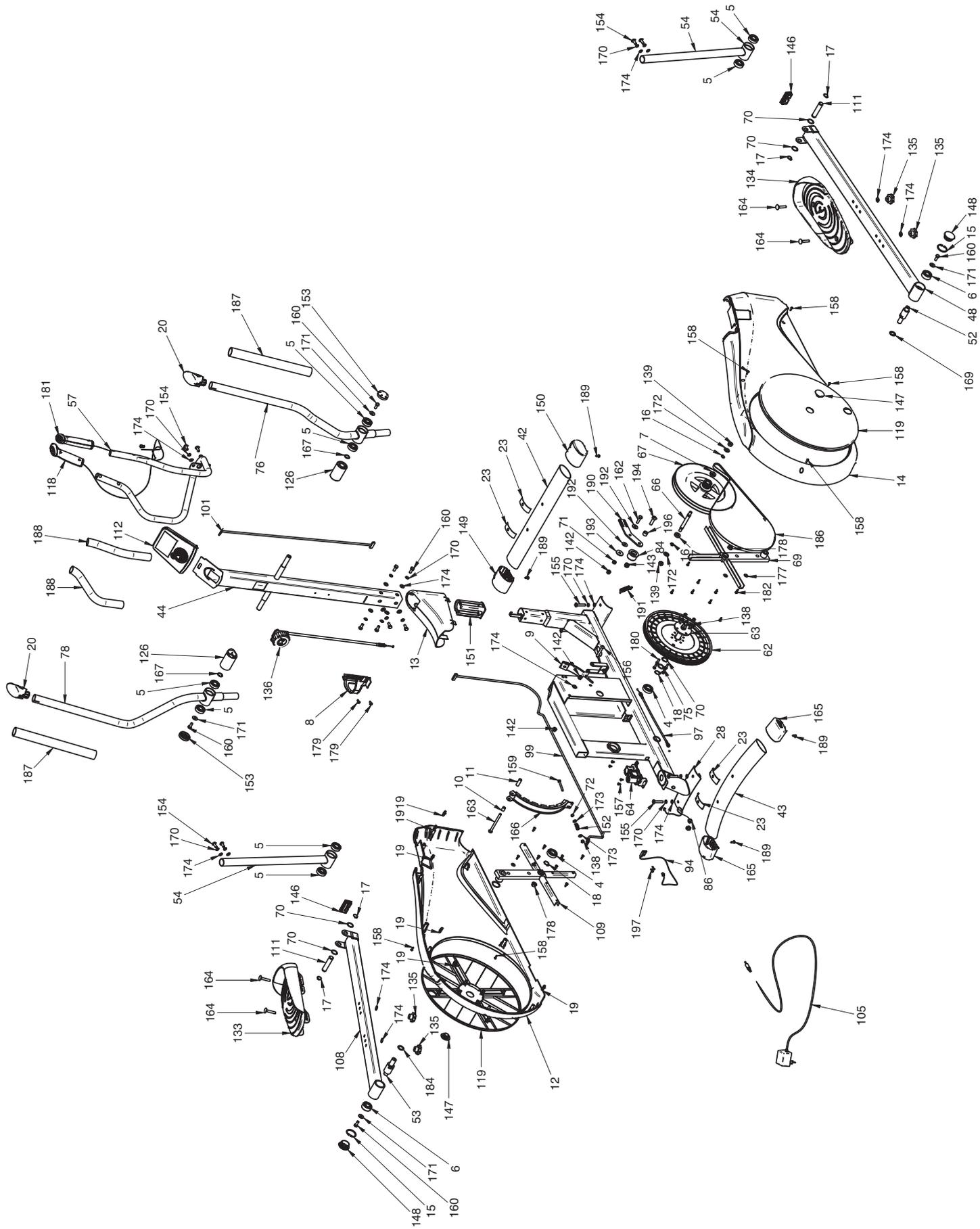
A obrigação da DOMYOS em virtude desta garantia limita-se à substituição ou à reparação do produto, à discrição da.

Esta garantia não se aplica no caso de:

- Danos causados no decorrer do transporte
- Utilização e/ou armazenamento no exterior ou num ambiente húmido (excepto trampolins)
- Montagem incorrecta
- Má utilização ou utilização anormal
- Manutenção incorrecta
- Reparações efectuados por técnicos não-autorizados pela DOMYOS
- Utilização fora do âmbito privado

Esta garantia comercial não exclui a garantia legal aplicável no país de compra.

Para beneficiar da garantia sobre o seu produto, consulte a tabela apresentada na última página do seu manual do utilizador.



**AFTER SALES SERVICE • SERVICE APRES-VENTE • SERVICIO POSVENTA • KUNDENDIENST • SERVIZIO ASSISTENZA POST-VENDITA • AFTERSALES AFDELING • ASSISTÊNCIA PÓS-VENDA • SERWIS PO SPRZEDAŻY • ÜGYFÉLSZOLGÁLAT • СЕРВИСНАЯ СЛУЖБА • SERVICIU POST-VÂNZARE • POPRODEJNÍ SERVIS • EFTERMARKNAD • СЛЕДПРОДАЖБЕН СЕРВИЗ • SATIŞ SONRASI SERVİSİ • بعد خدمة البيع • 售后服务 • 售後服務**

FRANCE	Munissez-vous de votre preuve d'achat et contactez le SAV DOMYOS par l'un des moyens suivants : - Le site internet : <a href="http://services.domyos-fitness.com/">http://services.domyos-fitness.com/</a> (coût d'une connexion internet) - Le centre de relation clientèle : 0800 71 00 71 (appel gratuit depuis un poste fixe en France métropolitaine)
BELGIQUE	Munissez-vous de votre preuve d'achat et contactez le service après-vente DOMYOS en vous connectant sur le site internet : <a href="http://services.domyos-fitness.com/">http://services.domyos-fitness.com/</a> (coût d'une connexion internet)
BELGIE	Houd uw aankoopbewijs bij de hand, en neem contact op met de aftersales-afdeling van DOMYOS via de internetsite: (kosten internetverbinding)
OTHER COUNTRIES	Go to the customer service department at the store where you bought your product with your purchase receipt.
OTROS PAÍSES	Dirijase a cualquier tienda de la marca donde haya adquirido el producto y presente la prueba de compra.
ANDERE LÄNDER	Wenden Sie sich an den Empfang eines Geschäfts der Marke, wo Sie Ihr Produkt gekauft haben und legen Sie Ihren Kaufnachweis vor.
ALTRI PAESI	Presentatevi all'accoglienza di un negozio del marchio in cui avete comprato il prodotto, muniti del giustificativo d'acquisto.
OVERIGE LANDE	Meld u bij de receptie van de winkel van het merkproduct dat u heeft gekocht, en neem uw aankoopbewijs mee.
OUTROS PAÍSES	Dirija-se à recepção de uma loja da marca onde adquiriu o seu produto, com o respectivo justificativo de compra.
INNE KRAJE	Proszę zgłosić się do punktu obsługi klienta w sklepie, w którym zakupiono produkt i przedstawić dowód zakupu.
MÁS ORSZÁGOK	A vásárlást igazoló bizonylattal forduljon annak az üzlethálózatnak az ügyfélszolgálatához, ahol a terméket vásárolta.
ДРУГИЕ СТРАНЫ	Обратитесь в отдел работы с клиентами магазина той сети, где вы купили ваше изделие, и предоставьте товарный чек.
ALTE ȚĂRI	Prezentați-vă la magazinul firmei de la care ați achiziționat produsul, având asupra dumneavoastră dovada cumpărării.
OSTATNÍ ZEMĚ	Obraťe se na recepci našeho obchodu, kde jste výrobek zakoupili a předložte doklad o nákupu.
ANDRA LÄNDER	Vänd dig till kundmottagningen i den butik där du köpte produkten och tag med kvittot.
ДРУГИ ДЪРЖАВИ	Обърнете се към «Обслужване на клиенти» на магазина, където сте закупили продукта и представете вашето доказателство за покупката.
DİĞER ÜLKELER	Satın alma kanıtınız ile birlikte, ürününüzü satın aldığınız şirkete bağlı bir mağazanın müşteri kabul servisine başvurun.
دول أخرى	يرجى التوجه إلى قسم الاستقبال في مركز البيع الذي اشترت منه المنتج، شريطة إحضار وثيقة إثبات الشراء.
其他国家	请您携带产品购买发票至购物商店的服务台咨询。
其他國家	請您攜帶產品購買發票至購物商店的服務台諮詢。

# VE 710

**Keep these instructions**  
**Notice à conserver**  
**Conserve este manual**  
**Gebrauchsanweisung bitte aufbewahren**  
**Istruzioni da conservare**  
**Gebruiksaanwijzing bewaren**  
**Guardar folheto de instruções**  
**Należy zachować niniejszą instrukcję obsługi**  
**Őrizze meg a tájékoztatót!**  
**Сохраните эту инструкцию**  
**Păstrați instrucțiunile**  
**Návod je třeba uchovat**  
**Bruksanvisning som ska sparas**  
**Пазете указанието**  
**El kitabını saklayın**  
**يُرجى الاحتفاظ بهذه النشرة**  
**请保存说明书**  
**請保留說明書**

Импортер : ООО «Октобл», 141031, Россия, Московская область, Мытищинский район, МКАД 84-й км., ТПЗ «Алтуфьево», владение 3, строение 3

TURKSPORT Spor Ürünleri Sanayi ve Ticaret Ltd.Şti, Forum Istanbul AVM. Kocatepe Mah. G Blok No: 1 Bayrampaşa, 34235 Istanbul, TURKEY

Importado para o Brasil por IGUASPORT Ltda

台灣迪卡儂有限公司, 台灣台中市408南屯區大墩南路379號, 諮詢電話: (04) 2471-8833

CNPJ : 02.314.041/0001-88 - 合格品 - Réf. Pack : 1420.061 V15

Made in China - Fabricado na China - 中国制造 - 中國製造 - Произведено в Китае - İmal edildiği yer Çin

OXYLANE 4, bd de Mons - BP 299  
59665 - Villeneuve d'Ascq Cedex  
France  
[www.domyos.com](http://www.domyos.com)

